

Egz. archiwalny

18/287 (ROK XIII)

CENA 2,00 zł
(w tym 7% VAT)
ISSN 1233-6424
Nr indeksu 322113
6 września 2002 r.



Głos Pszczynski

PISMO ZIEMI PSZCZYŃSKIEJ



Gość specjalny
Dni Pszczyny

Następny numer ukazuje się 20 września 2002

*Książę Bolko i Hrabina Beatrix
von Hochberg w Pszczynie*

więcej na stronie 11

LONTEX

www.lontex.com.pl

Czechowice-Dziedzice, ul. Legionów 88b
tel. (32) 214 42 00

SERWIS I LEGALIZACJA TACHOGRAFÓW I TAKSOMETRÓW

OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW

Zaprasza od 7.00-19.00

**W SOBOTY
7.00 - 14.00**

*Dla klientów
OSKP Lontex

!!! MYCIE SAMOCHODU !!!*

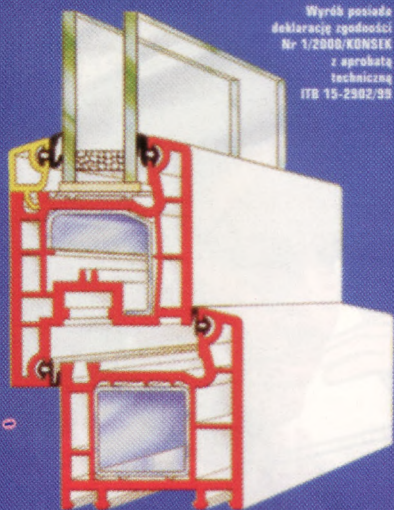
busy do 3,5 t. - 10 zł.
osobowe - 5 zł.

PRODUCENT

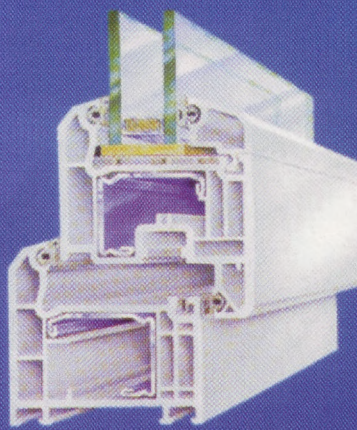


30% taniej!

Konsek Janusz, Konsek Ewa P.P.H.U. "KONSEK" sp. j.



SOFTLINE



TOPLINE

OKNA I DRZWI PCV

KUPNO U PRODUCENTA = NIŻSZA CENA + LEPSZY I PEWNY SERWIS

43-200 PSZCZYNA, RYNEK 19, TEL./FAX 032/212-86-48

44-200 Rybnik
Plac Wolności 15
tel. (032) 422 48 46
tel./fax (032) 422 49 92

47-400 Racibórz
ul. Browarna 16
tel./fax (032) 415 22 48

44-240 Żory
ul. Moniuszki 5
tel./fax (032) 434 21 64
tel. (032) 434 58 96

44-100 Gliwice
ul. Bytomska 7
tel./fax (032) 238 90 22

44-300 Wodzisław Sl.
ul. Targowa 12a
tel./fax (032) 455 28 59
tel. (032) 455 42 15 w. 32

44-335 Jastrzębie Zdrój
ul. Arki Bożka 24b
tel./fax (032) 473 75 43



TOYOTA

AUTORYZOWANA STACJA DEALERSKA TOYOTA KONSEK
44-203- Rybnik, ul. Prosta 100; tel. 432-90-40
(obok hali MAKRO)

GANINEX

Adam Gazda dealer FIAT

STACJA KONTROLI

PRZEGLĄDY
REJESTRACYJNE
Pszczyzna, ul. Bielska 31c
tel./fax (032) 212 82 22

PSZCZYŃSKI PORTAL

www.pless.pl

PSZCZYŃSKI PORTAL
INTERNETOWA BAZA PSZCZYŃSKICH FIRM

KONTAKT: BIURO@PLESS.PL

TEL.: 0 600 461 960, 0 606 473 414



Reklama wizualna

tablice reklamowe
banery
foldery
gadżety reklamowe

Agencja
Rozwoju
i
Promocji
Ziemi
Pszczynskiej

Sp. z o.o.

Pszczyzna, ul. Zdrojowa 4
tel/fax 0...32 212 81 31



POWSZECHNA INICJATYWA GOSPODARCZA
EURO 2000

NAJLEPSZA OFERTA NA RYNKU !

BRAKUJE CI ŚRODKÓW FINANSOWYCH?

NIE MASZ ZDOLNOŚCI KREDYTOWEJ?

INNI POWIEDZIELI CI NIE ?

ZADZWOŃ DO NAS I PRZYJDŹ !

UWAGA !

LETNIA OFERTA PROMOCYJNA

10 ostatnich rat GRATIS !!!

Pszczyzna tel. 210 38 85

STARY MŁYN
Fitness Club
Zaprasza

Siłownia z instruktorem, programy treningowe z doбором diety, Aerobik: Stretching, TBC, Step, Tae bo, Spinning, Hi/Lo, Solaria: Ergoline 600 i 500, sauna sucha, kabina na podczerwień, masaże min.: lecznicze, odchudzające, relaksacyjne, wzmacniające.

Wszystkie zajęcia prowadzone przez fachową kadrę instruktorską.

Otwarte:
pon-pt 10.00-22.00,
sob 10.00 - 20.00,
nd 15.00-20.00.

Pszczyzna,
ul. Katowicka 55,

Szczegółowe
informacje
tel. (032) 210 39 41

www.starymlyn.boo.pl
e-mail: starymlyn@interia.pl

RABATY

Reklama
w
Głosie Pszczyńskim
1,50 zł/cm²

**PROMOCJA
3 + 1 GRATIS!**

Dni Pszczyny

Trzydniowe obchody Dni Pszczyny rozpoczęły się w ostatni piątek sierpnia od uroczystego otwarcia Biura Informacji Turystycznej. Drugi dzień święta miasta, który zakończył występ zespołu Golden Life, przebiegał pod znakiem występów kapel rockowych. W godzinach popołudniowych na estradzie w parku prezentowali się zgromadzonej młodzieży laureaci II Przeglądu Kapel Rockowych Pszczyński Urock 2002.



12-13

Nowe gimnazjum na nowy rok szkolny

Trójkondygnacyjny, nowy budynek gimnazjum, który stanął w Goczałkowicach Zdroju otworzył 2 września swoje podwoje.



7

Dzieje Bramy Wybrańców

Nazwa „wybraniec”, z czym zresztą zgadzają się dawni badacze dziejów ziemi pszczyńskiej (w tym także Niemiec) została zapożyczona z polskiej terminologii wojskowej. Łączyła się ona ze znanymi projektami króla Stefana Batorego złożonymi na sejmie w 1578 roku, przewidującymi utworzenie stałej, silnej piechoty na wzór węgierski, składającej się z chłopów (jeden wybierany z 20 łanów), zobowiązanych do służby wojskowej z własnym uzbrojeniem i oporządzeniem, w zamian za co byli zwolnieni od pańszczyzny oraz podatków. Należy jednak zaznaczyć, że wybrańcy pszczyńscy nie byli wybierani z określonej liczby łanów, lecz z pewnego grona kandydatów umiających się posługiwać bronią a ponadto uzbrojenie i umundurowanie było sprawiane przez panującego.

(...)

10

AKTUALNOŚCI

Otwarta rywalizacja
Rozjaśnić ciemność 4

Święto plonów
Spóźniona wyprawka
Niebezpieczne powroty do domu
Ostatnie chwile wakacji 5

Przedostatnie obrady rady
Powiatowe prezentacje 8

Patriotyczne spotkanie 9

WYDARZENIA

Na pomoc powodzianom 6

Nowe gimnazjum 7

Biuro Informacji Turystycznej 11

SCENA MUZYCZNA

Wróciłem, bo przekonali mnie fani 16

HISTORIA

Dzieje Bramy Wybrańców 10

SPORT

Na boiskach A-klasy
Každy zwycięzcą 17

Rywalizowano w czterech
dyscyplinach 18

Siatkarki LKS PTR na II miejscu 19



Na okładce: Otwarcie Biura
Informacji Turystycznej
(fot. Tomasz Kuliga)

Biuro Informacji Turystycznej otwarte

Ponad 70 osób uczestniczyło w ostatni piątek sierpnia w uroczystym otwarciu Biura Informacji Turystycznej w Bramie Wybrańców połączonym z inauguracją Dni Pszczyny. Na dziedzińcu zamkowym pośród mile widzianych gości była również rodzina książęca von Hochberg. Pierwsza osoba rodu Hochbergów, a od 2000 roku Honorowy Obywatel Pszczyny książę Bolko von Hochberg oraz jego siostra hrabina Beatrix.



11

Na pomoc powodzianom

Pięciu strażaków z Pszczyny, którzy obok 35 z innych komend województwa śląskiego uczestniczyło w akcji usuwania skutków tragicznej powodzi w Czechach, wróciło już do kraju. Przez dziewięć dni bez przerwy w miejscowości Bohusovice nad Ohri wypompowywali wodę z kilkunastu rozlewisk, a później, kiedy woda zaczęła opadać, z zalanych piwnic i domów. Pomagali również ludności miasteczka w dotarciu do swoich domostw i w pracach porządkowych.

6

Rywalizowano w czterech dyscyplinach

Bardzo okazałe prezentował się sportowy program imprez związanych z Dniami Pszczyny. Najpierw w sobotę rozegrano turnieje trampkarzy, siatkówki kobiet i koszykówki ulicznej, natomiast w niedzielę odbył się otwarty turniej piłki nożnej oraz plenerowy turniej badmintonu.



18-19

KRONIKA POLICYJNA

20 sierpnia, Piasek DK 1. Nieznany sprawca kierujący samochodem nieustalonej marki potrafił ze skutkiem śmiertelnym na przejściu dla pieszych kobietę lat 69, mieszkankę Domu Opieki Społecznej w Gliwicach.

28 sierpnia, Kobiór ul. Beskidzka. Na terenie stacji paliw BP nieznani sprawcy wykorzystując chwilową nieuwagę personelu, dokonali kradzieży kart telefonicznych o wartości 1.078 złotych na szkodę firmy Atmosfera.

W nocy z 28 na 29 sierpnia, Wola ul. Brzozowa. Na przyblokowym parkingu samochodowym nieznany sprawca skradł z Fiata Brava 4 opony marki Goodyear wraz z felgami aluminiowymi o łącznej wartości 3.000 zł na szkodę mieszkańca Woli.

W nocy z 29 na 30 sierpnia, Pszczyna ul. Sucharskiego. Nieznany sprawca dokonał kradzieży z mieszkania dwóch telefonów oraz pieniędzy w kwocie 5.200 złotych i biżuterii o łącznej wartości 15.000 złotych na szkodę mieszkanki Pszczyny.

31 sierpnia, Piasek ul. Katowicka. Nieznany sprawca dokonał kradzieży płyt aluminiowych z przyczepy samochodowej o łącznej wartości 1.500 złotych.

31 sierpnia, Pszczyna ul. Hallera. Kierujący samochodem Ford Escort mężczyzna potrafił przebiegającą przez jezdnię dziewczynkę lat 5, zamieszkałą w Pszczynie. W wyniku zdarzenia doznała ogólnych potłuczeń ciała i została umieszczona w szpitalu pediatrycznym w Bielsku-Białej.

31 sierpnia, Pszczyna ul. Katowicka. Na parkingu nieznany sprawca dokonał włamania do samochodu Volkswagena, skąd skradł radioodtwarzacz z kompaktom i pilotem oraz płytami o wartości 3.000 złotych na szkodę mieszkańca Jankowic.

1 września, Jankowice ul. Żubrow. Kierująca samochodem Polonez zjechała na przeciwny pas ruchu, doprowadzając do zderzenia z jadącym z przeciwnej strony samochodem Volkswagen Golf kierowanym przez mężczyznę. W wyniku zderzenia w szpitalu w Pszczynie umieszczono pasażerów Poloneza tj. dziewczynę lat 16 ze stłuczeniem głowy oraz mężczyznę lat 21 również ze stłuczeniem głowy.

1 września, Jankowice ul. Żubrow. Trzej nieznani sprawcy pobili mężczyznę lat 19 zamieszkałego w Cieszynie oraz skradli na jego szkodę złoty łańcuszek o wartości 300 złotych.

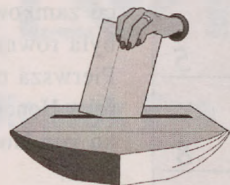
2 września, Pawłowice ul. Górnicza. W sklepie Domino dwie nieznane kobiety wykorzystując nieuwagę personelu, dokonały kradzieży bielizny i odzieży o łącznej wartości 304 złotych na szkodę mieszkanki Jastrzębia-Zdroju.

aktualności

27 października wybory samorządowe

Otwarta rywalizacja

10 października o północy kończy się obecna kadencja samorządów. Dwa tygodnie później – w ostatnią niedzielę października – odbędą się wybory, które pod wieloma względami będą się różnić od poprzednich. Najważniejsza zmiana dotyczy trybu wyboru burmistrza.



Dotychczas każdorazowo wybierała go rada gminy. Teraz – w bezpośrednich wyborach – burmistrza wybierzemy sami. Jeżeli jednak żadna z osób ubiegających się o tę funkcję nie uzyska ponad 50% głosów, to – następna nowość – 10 listopada odbędą się druga, dodatkowa tura. Przejdzie do niej dwóch kandydatów z największą liczbą głosów po pierwszej.

Kolejną nowością najbliższych wy-

borów jest również to, że burmistrzowi, który będzie miał kompetencje dzisiejszych zarządów gmin, nie będzie wolno zasiadać w radzie.

Nie zmieni się natomiast sposób wyboru radnych gmin, powiatów i województw. Przy czym zostanie zmniejszona liczba radnych. Na przykład w gminie Pszczyna z 32 do 23.

W gminach do 20 tysięcy mieszkańców wybory będą miały charakter większościowy. W pozostałych oraz powiatach i województwach – proporcjonalny. Tutaj głosy na mandaty przeliczane będą metodą

d'Hondta – korzystniejszą dla dużych ugrupowań.

Po raz pierwszy również, na wzór wyborów parlamentarnych, finansowanie kampanii samorządowej podlegać będzie licznym ograniczeniom. I tak np. wszystkie komitety wyborcze muszą mieć konta bankowe, na które pieniądze będzie można wpłacać tylko za pomocą przelewu, czeku lub karty kredytowej. Każde inne będą niezgodne z ordynacją wyborczą. Również nazwiska darczyńców powinny być jawne.

(w)

Festiwal Twórczości Artystycznej Osób Niewidomych i Niedowidzących

Rozjaśnić ciemność

Jubileusz 10-lecia Ośrodka Lecznico-Rehabilitacyjnego dla Dzieci Niewidomych i Niedowidzących w Rudoltowicach stał się okazją do zorganizowania festiwalu twórczości artystycznej dla osób należących do takich ośrodków.

Oprócz dzieci z Rudoltowic na festiwal, który odbył się sobotę 24 sierpnia, przybyli podopieczni z podobnych ośrodków w Chorzowie, Dąbrowie Górniczej i Częstochowie.



- Witam wszystkich. To, że zebraliśmy się tutaj tak licznie świadczy o tym, że problemy osób niewidomych i niedowidzących są nam wszystkim bardzo bliskie - tymi słowami przywitał zebranych gości dyrektor ośrodka Mariusz Madej.

W czasie festiwalu starosta pszczyński Henryk Kolarczyk podziękował za ogromny trud i pracę długoletniej dyrektorke ośrodka Teresie Kasińskiej. Jednocześnie wyraził nadzieję, że nowe kierownictwo będzie dalej kontynuowało to wielkie dzieło jakim jest niesienie pomocy potrzebującym.

W czasie festiwalu dzieci zaprezentowały swój program artystyczny przygotowany wspólnie z opiekunami.

Krzysztof Ożanna



Ośrodek w Rudoltowicach istnieje już od dziesięciu lat. Mieści się w zabytkowym pałacyku książąt pszczyńskich. W poprzednim okresie budynek służył m.in. jako sanatorium, później jako magazyn gminnej spółdzielni. W chwili obecnej w ośrodku przebywa 26 osób. Zakres świadczonych usług jest coraz szerszy. To wszystko udało się osiągnąć również dzięki pomocy zagranicznej, m.in. instytutu w Wurzburgu, którego przedstawiciel Hans Neugebauer był również obecny na uroczystości. W styczniu tego roku decyzją wojewody ośrodek został przekazany powiatowi.

Rekordowa frekwencja

W ostatnią sobotę sierpnia na pszczyńskim rynku przeprowadzona została kolejna akcja pobierania krwi. Tym razem do ambulansu zgłosiła się rekordowa liczba osób.

Ostatecznie zarejestrowano 121, z czego krew oddało 110 - najwięcej w historii.

Należy podkreślić, że na tę liczbę aż 34 osoby zdecydowały się uczynić to po raz pierwszy.

W sumie oddano prawie 50 litrów krwi – również najwięcej w historii.

Wszystkim, którzy oddali krew, oprócz zwyczajowych paczek firmowych, wręczono także torby z owocami i słodyczami ufundowane przez Urząd Miejski i Starostwo.

(W)

**Pamiętaj!
Ratując innych
- ratujesz i siebie!**



fot. T. Kuliga

Święto plonów

W tym roku tradycyjne święto plonów odbędzie się w Wiśle Wielkiej. W niedzielę 15 września na tamtejszym boisku sportowym będzie można m.in. zwiedzić wystawę płodów rolnych, koni, gołębi, kwiatów i krzewów ozdobnych.

Podczas imprezy zostaną również wręczone nagrody laureatom konkursu na estetyczne zagospodarowanie ogródków przydomowych. O godz. 19.00 rozpocznie się zabawa.



Starostami dożynek będą Zofia Spyra i Grzegorz Pajak.

Dożynki gminy Pszczyna w Wiśle Wielkiej 15 września 2002 P r o g r a m

Część oficjalna

- godz. 12.30 - koncert Orkiestry Dętej Osp W Ligocie
- godz. 13.00 - uroczysta dożynkowa msza święta w kościele parafialnym Pw. Trójcy Świętej w Wiśle Wielkiej
- godz. 14.30 - przemarsz korowodu dożynkowego na boisko sportowe LKS Wisła Wielka
- godz. 15.00 - otwarcie Uroczystości Dożynkowych - przekazanie przez Starostów bochenka chleba;
- Wystawa Płodów Rolnych, Koni, Drobnego Inwentarza, Gołębi, Maszyn Rolniczych, Kwiatów i Krzewów Ozdobnych;
- Występ Zespołów Ludowych: „Wiślanki”, „Brzeźczanki”;
- godz. 15.45 - ogłoszenie Wyników Konkursu Na Estetyczne Zagospodarowanie Ogródków Przydomowych – Wręczenie Nagród
- godz. 16.00 - ocena w Konkursie Koni – ogłoszenie wyników - Pokaz

Część rozrywkowa

- godz. 16.30 - Występ Orkiestry Rozrywkowej Pszczyńskiego Centrum Kultury
- godz. 17.30 - Koncert Zespołu „Karlik”
- godz. 19.00 - 22.00 - Zabawa Dożynkowa - Zespół Estradowy „A jednak”.

Spóźniona wyprawka

Ponad 70 dzieci z najbardziej potrzebujących rodzin gminy Pszczyna skorzystało z programu „Wyprawka szkolna”, który wspólnie realizują dwa ministerstwa. Program jest skierowany do najuboższych pierwszoklasistów i składa się z dwóch części.

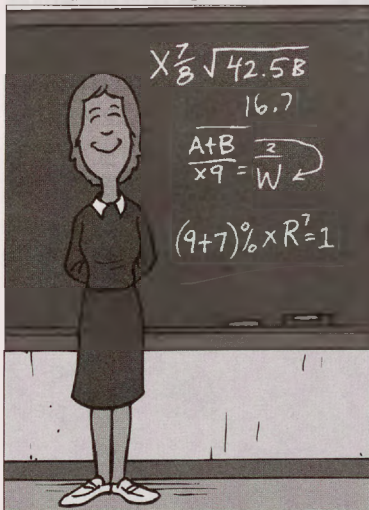
Za pierwszą odpowiada Minister-

stwo Pracy i dyrektorzy poszczególnych szkół, którzy za kwotę 90 złotych otrzymają z ministerstwa zakupili uczniom plecaki, przybory szkolne i stroje gimnastyczne, za drugą Ministerstwo Edukacji, które zafundowało im komplet podręczników do pierwszej klasy szkoły podstawowej.

Dla Pszczyńskiego Zarządu Edukacji listę dzieci objętych programem sporządził Ośrodek Pomocy Społecznej na podstawie wywiadów środowiskowych.

Zgodnie z rozporządzeniem uczniowie mieli otrzymać wyprawkę na 7 dni przed rozpoczęciem roku szkolnego. Niestety, termin ten nie został dotrzymany. Za niewielkie opóźnienie odpowiadają ministerstwa, które program zaczęły wprowadzać w życie zbyt późno, dopiero w lipcu i sierpniu, kiedy uczniowie przebywali na wakacjach, a nauczyciele wybrali już podręczniki.

(w)



R E K L A M A

Po co

KREDYT?

Nie funduj bankom marmurowych schodów!

Fundusz Inwestycyjno-Budowlany „Progress” Sp. z o.o.



- fachowa obsługa
- minimum formalności
- na dowolne cele

Od 10tys. Do 100tys.
10tys. Zł - Rata 107zł
20tys. Zł - Rata 214zł
50tys. Zł - Rata 525zł

Pszczyna, ul. Piastowska 23
tel. 032 212 80 20

Niebezpieczne powroty do domu



24 sierpnia w Piasku na DK 1 mieszkaniec Studzienic kierujący samochodem marki Volkswagen Transporter wymusił pierwszeństwo przejazdu i zderzył się z motocyklem marki Honda, kierowanym przez mieszkańca Sopotu. W wyniku wypadku obrażeń doznał kierowca i pasażerka motocykla - mieszkanka Wejcherowa.

Ostatnie chwile wakacji

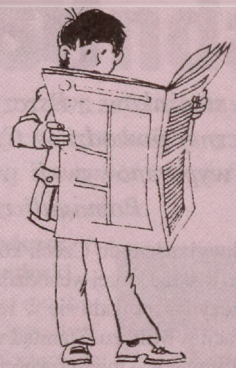


Tak wyglądała plaża nad zbiornikiem w Łące w przedostatni weekend sierpnia

Otwarte w ubiegłym roku z inicjatywy Miejskiego Ośrodka Rekreacji i Sportu kąpielisko miejskie na akwenie łąckim cieszyło się podczas tegorocznych wakacji wielkim powodzeniem.

W słoneczne dni, a tych jak wiemy nie brakowało, wypoczywało tam jednocześnie kilkuset mieszkańców naszego miasta.

(k)



Przeczytane

Klną i płacą

„Rzeczpospolita”

22 sierpnia 2002

Maciej Rybiński

Kiedyś pobierano na drogach myto i kopytkowe. Od tego czasu nastąpił znaczny postęp i od osób poruszających się po drogach własnymi pojazdami mechanicznymi pobiera się akcyzę i ukryty w tej akcyzie dawny podatek drogowy. Właściciele ciężarówek płacą jeszcze podatek od środków transportu. W wielkich miastach, nawet jeśli samochód nie jeździ, lecz stoi, płaci się za to podatek od postoju, zwany opłatą parkingową. Tak więc wiele się załamało, oprócz jednego. Mimo że wszelkie te podatki i opłaty wprowadzano i podwyższano dla przyspieszenia poprawy stanu dróg, najmniej od czasów kopytkowego zmieniły się właśnie drogi.

Kierowcy urywają w dziurach zawieszenie, stoją w korkach, trzęsą się na wybojach, a nawet rozbijają samochody, bo przyczyną wielu wypadków jest zła nawierzchnia. Klną i płacą, bo właściciel samochodu jest dla państwa - niezależnie od tego, kto akurat sprawuje władzę - krową, którą można doić w miarę bezpiecznie. Bezpiecznie, bo ani nie zrezygnuje z samochodu, ani jako amorficzna masa nie zorganizuje się w siłę polityczną. Z gigantycznych pieniędzy płaconych co roku najmniej trafia tam, gdzie powinno - na modernizację i budowę dróg. Skutki widać gołym okiem.

Ilekoć tylko budżet zaczyna świecić dziurami i istnieje groźba, że się zawali, rząd przedstawia natychmiast nowy, radykalny program rozbudowy sieci drogowej. To znaczy wprowadza nowe podatki i opłaty. Tak jest i tym razem. Winięty premiera Marka Pola to nic innego niż przywrócenie podatku drogowego, a raczej jego zdublowanie, bo stary trwa przecież w akcyzie. Nie wiadomo dziś na pewno, czy powstaną autostrady, ani nawet, czy zostaną zalepione dziury. Tylko jedno już jest pewne - posiadacze aut znów zostaną wydoleni.

Na pomoc powodzianom

Pięciu strażaków z Pszczyny, którzy obok 35 z innych komend województwa śląskiego uczestniczyło w akcji usuwania skutków tragicznej powodzi w Czechach, wróciło już do kraju. Przez dziewięć dni bez przerwy w miejscowości Bohusovice nad Ohří wypompowywali wodę z kilkunastu rozlewisk, a później, kiedy woda zaczęła opadać, z zalanych piwnic i domów. Pomagali również ludności miasteczka w dotarciu do swoich domostw i w pracach porządkowych.

Przed wyjazdem do Czech kompania śląska, w skład której wchodziła sekcja z Pszczyny, spotkała się w rejonie koncentracji w Miliczu. Stamtąd wyruszyła do Litoměřic – miejscowości leżącej nieopodal Usti nad Łabą, gdzie miała swój główny obóz. Pszczyńskich strażaków zakwaterowano na terenie jednostki wojskowej. Przez pierwsze 48 godzin musieli być samowystarczalni. Dlatego też, obok kilku ton specjalistycznego sprzętu, zabrali również ze sobą odpowiednie ilości żywności i paliwa. Na ich wyposażeniu był m.in. kontener przeciwpowodziowy, w skład którego

wchodziły m.in. dwie łodzie aluminiowe z silnikami, agregaty prądowe do oświetlenia terenu, zestawy ratunkowe (koła i kamizelki), kombinezony do pracy w wodzie, worki do podnoszenia wałów, łopaty i szpadle.

Podczas uroczystego pożegnania każdy z nich w dowód wdzięczności otrzymał od władz miasta dyplom i drobny upominek. Gdyby nie oni – mówili o naszych strażakach mieszkańcy Bohusovic – to woda stałaby do świąt Bożego Narodzenia!



Stoją od lewej: Krystian Kotas, Stanisław Kuglarz, Michał Poloczek, Jeremi Szczygłowski – dowódca śląskiej kompanii, Janusz Ryguła, Piotr Polak



Pod wodą znalazło się również centrum bananowe



Na ścianie domu widać, jak wysoko sięgała woda



Tragiczne skutki powodzi



Zalane ulice Bohusovic



Dla Głosu

Stanisław Kuglarz
aspirant sztabowy, zastępca
dowódcy jednostki ratowniczo-
gaśniczej Państwowej Straży
Pożarnej w Pszczynie

Działania jednostki straży pożarnej z Pszczyny polegały w pierwszej kolejności na dostarczeniu kontenera przeciwpowodziowego, który był na naszym wyposażeniu oraz pompy dużej wydajności z Gliwic. Kiedy inne sekcje rozwinęły 8 linii węzowych, myśmy tę pompę rozłożyli i uruchomili.

Nasze działania polegały również na dowożeniu łodziami mieszkańców do zalanych budynków, aby ze swoich za-

lanych mieszkań mogli oni zabrać dokumenty i wartościowe przedmioty. Pozostałe osoby stanowiły obsługę kontenera pompowego dużej wydajności, przy pracy którego zmienialiśmy się rotacyjnie.

Na początku miasto było całkowicie wyludnione. Dopiero po kilku dniach, kiedy woda zaczęła opadać, pierwsi mieszkańcy zaczęli powoli wracać do swoich zrujnowanych domostw. Przyjęli nas bez wyjątku z wielką serdecznością i życzliwością. Bardzo miłym akcentem, podkreślającym tę przychylność, było pożegnalne spotkanie na rynku w Bohusovicach z władzami i licznie zebranymi mieszkańcami tego miasteczka. Tam podziękowano nam za pomoc i obok kwiatów wręczono dyplomy.



Kontener pompowy i przeciwpowodziowy

Nowe gimnazjum na nowy rok szkolny

Trójkondygnacyjny, nowy budynek gimnazjum, który stanął w Goczałkowicach Zdroju otworzył 2 września swoje podwoje.



Uroczyste rozpoczęcie roku szkolnego zainaugurowała msza św. z udziałem arcybiskupa katowickiego **Damiana Zimonia**, który poświęcił nową szkołę, zwiedził ją oraz wysłuchał programu artystycznego przygotowanego przez gimnazjalistów.

Do tej pory gimnazjum korzystało z gościnności SP nr 1, gdzie na jednym piętrze uczyło się ponad 250 gimnazjalistów, którzy przez cały rok pilnie obserwowali budowę.

Teraz mają swoją nowoczesną szkołę. Dokładnie rok temu, na placu gdzie dziś stoi nowy budynek, wmurowano kamień węgielny pod nową szkołę i wszyscy życzyli sobie, aby rzeczywiście za rok mogli rozpocząć naukę i pracę w nowym budynku. Przypomnijmy,

że wykonawcą obiektu było PBO „Beskid-Holding” sp. z o.o. z Bielska-Białej.

Od września 265 gimnazjalistów rozpoczęło naukę w 11 salach lekcyjnych. Na parterze znajduje się sala do ćwiczeń gimnastycznych, biblioteka, dwie pracownie, sekretariat, gabinet dyrektora, pedagoga szkolnego oraz sanitariaty. Natomiast na dwóch pozostałych piętrach pracownie, sale językowe, pokój nauczycielski, sanitariaty.

Na pachnących jeszcze farbą korytarzach stoją szafki uczniów. W szkole jest naprawdę jasno, przestronne i nowoczesnie.

Budowę sfinansował Urząd Gminy, a dołożył się do niej Społeczny Komitet Rozbudowy Szkoły Podstawowej. Wy-



datki na budowę gimnazjum objęły 1/4 rocznych dochodów gminy. Ostatecznie koszt inwestycji wyniósł 2.930 tysięcy złotych.

Na uroczystym otwarciu obecny był starosta powiatu: **Henryk Kolarczyk**, przewodniczący Rady Powiatu: **Bronisław Gembalczyk**, wizytator bielskiego Kuratorium Oświaty: **Krystyna Dubiel** oraz poseł **Tomasz Tomczykiewicz**.

Goście nie kryli podziwu i kierowali słowa uznania do **wójty gminy Krzysztofa Kanika**, władz samorządowych Goczałkowic i **dyrektorki gimnazjum Beaty Smolarek**. Gratulowali wszystkim osobom i instytucjom, których zaangażowanie i pracę uwiecznił sukces, jakim było podjęcie 12 miesięcy temu decyzji o budowie nowego obiektu.

Wspólnie stworzyliśmy szkołę twórczą, nowoczesną, wzbogaconą o rodzinne tradycje integrującą całą społeczność Goczałkowic - powiedział wójt Goczałkowic **Krzysztof Kanik**. Wszyscy życzyliby sobie, żeby w takim tempie za rok stanęła planowana tu hala sportowa, równie imponująca jak nowy budynek gimnazjum.

Edyta Gruszka



O G Ł O S Z E N I E

!UWAGA KOMUNIKAT!

Apteka „Na Bielskiej” w Pszczynie (ul. Bielska 16) informuje wszystkich klientów o zmianie swojej dotychczasowej siedziby. Od środy 11 września Apteka będzie czynna w budynku „starego sanepidu” przy ul. Bielskiej 2.

ZAPRASZAMY SERDECZNIE

od poniedziałku do piątku 8.00 - 20.00, w sobotę 9.00 - 17.00
tel. 326 58 50

Sonda

Tym razem zapytaliśmy naszych czytelników o to, co sądzą na temat czystości w naszym mieście.

Tadeusz Koziński

Nie pochodzę z Pszczyny, ale uważam, że w porównaniu do innych miast, Pszczyna jest miastem stosunkowo czystym. Nigdzie nie będzie idealnie, tutaj też. Uważam, że służby sprzątania miasta działają dobrze.



Marysia Dzida

Jestem z Jan-kowic i często bywam w Pszczynie. Nie podoba mi się jednak to, że ludzie nie dbają o porządek. Widać dużo walających



się śmieci. Być może wprowadzenie podatku od śmieci rozwiąże sprawę.

Pani Marga

Pszczyna jest typowym miastem turystycznym. Śmieci są widoczne szczególnie w poniedziałki. Wtedy odpowiednie służby mają najwięcej pracy. Ewentualne wprowadzenie przez władze gminy podatku na wywóz nieczystości nic nie zmieni. Tutaj trzeba raczej apelować do sumienia ludzi, by dbali o środowisko.



Andrzej Szczypiński

Jestem pracownikiem Miejskiego Zakładu Zieleni „Kępa” i muszę stwierdzić, że najczęściej śmieci wywozimy z terenu parku i rynku. Służby nasze działają bardzo



dobrze, dlatego uważam, że nasze miasto jest jednym z czystszych na Śląsku.

Eugeniusz Śledziński

Pszczyna jest bez wątpienia czystym miastem. Już od wczesnego ranka ulice są zamiatane, śmieci wywożone.



Ustanowienie specjalnego podatku na wywóz śmieci na niewiele się zda.

(wysłuchał: ko)

Przedostatnie obrady Rady

W porządku obrad pięćdziesiątej sesji Rady Miejskiej w Pszczynie znalazły się ponownie dwa projekty uchwał o dużym znaczeniu dla społeczności lokalnej.

Przypomnijmy, że na lipcowej sesji radni po burzliwej dyskusji i wyrażeniu wielu wątpliwości odesłali do ponownego opracowania w komisji projekt uchwały w sprawie szczegółowych zasad utrzymania czystości i porządku na terenie gminy Pszczyna oraz w sprawie



uchwalenia regulaminu dostarczania wody i odprowadzania ścieków obowiązującego na terenie gminy. Tym razem, pomimo zgłoszonych przez radnych licznych propozycji zmian do obu projektów uchwał, zostały one przyjęte.

Ponadto radni po raz ostatni w tej kadencji mieli okazję złożyć interpelacje. Więcej o sesji w następnym wydaniu „Głosu”.

snow

Powiatowe Prezentacje

W niedzielę 15 września od godziny 14.00 w Szkole Podstawowej nr 1 odbędą się II Pszczyńskie Prezentacje Dziecięcych Zespołów Regionalnych.

Prezentacje mają charakter przeglądu, a swoje umiejętności pokazywać będą zespoły dziecięce działające na terenie powiatu pszczyńskiego. W ubiegłorocznych I Prezentacjach, które odbyły się w czerwcu w Radostowicach, wzięło udział 14 zespołów.

Organizatorzy obecnych Prezentacji - Powiatowe Ognisko Pracy Pozaszkolnej, Szkoła Podstawowa nr 1, Urząd Miasta i Starostwo Powiatowe w Pszczynie, serdecznie zapraszają mieszkańców miasta do odwiedzenia w te niedzielne popołudnie „Jedynki”.

Relację z Prezentacji zamieścimy w kolejnym wydaniu „Głosu Pszczyńskiego”, który jest jednym z patronów medialnych imprezy.

Jacek Kobyliński

Sesja Rady Powiatu

Ostatnia sesja poświęcona była problemowi bezrobocia. Radni dyskutowali jak aktywnie przeciwdziałać temu negatywnemu zjawisku. Ponadto przedmiotem obrad była również analiza działań związanych z wdrażaniem Strategii Rozwoju Powiatu Pszczyńskiego.

Do ciekawszych propozycji działań zaprezentowanych przez Powiatowy Urząd Pracy w Pszczynie należy zaliczyć przede wszystkim próby edukowania młodych ludzi w zakresie poszukiwania pracy. Temu służyć mają spotkania doradcy zawodowego z młodzieżą ostatnich klas szkół ponadpodstawowych, ankietowanie absolwentów w zakresie ich oczekiwań i planów zawodowych, kojarzenie potencjalnych kan-

dydatów do pracy z pracodawcami oraz przygotowanie rotacyjnych miejsc pracy dla absolwentów.

W zakresie aktywizacji osób długotrwale bezrobotnych przewiduje się m.in. stosowanie edukacji ustawicznej dla dorosłych, współpracę z Górnictwem Agencją Pracy w zakresie aktywizacji zawodowej byłych pracowników kopalni.

Proponuje się ponadto utworzenie ośrodków konsultacyjno-doradczych na szczeblu samorządowym, które będą doradzać małym i średnim firmom w pozyskiwaniu środków pomocowych na rozwój firm.

W ramach Strategii Rozwoju Powiatu Pszczyńskiego można wyróżnić kilka podstawowych kierunków działań. Przede wszystkim proponuje się kształcenie postaw proekologicznych, a także specjalną opieką zostanie otoczona oświata. W zakresie strategii postuluje się również ulepszanie komunikacji i



infrastruktury. Dużą wagę przywiązuje się także do bezpieczeństwa powiatu.

(ko)

Wśród uchwał przyjętych na ostatniej sesji wymienić należy:

1. Przyznanie dodatku specjalnego staroście pszczyńskiemu w wysokości 2.522 złotych
2. Ustanowienie herbu powiatu pszczyńskiego.
3. Ustanowienie flag powiatu pszczyńskiego.
4. Ustanowienie pieczęci powiatu pszczyńskiego.
5. Uchwały z gminami Miedźna oraz Kobiór w sprawie wspólnej realizacji zadań na drogach powiatowych.
6. Uchwała o wyrażeniu zgody na udzielenie bonifikaty od ceny sprzedaży lokali mieszkalnych stanowiących własność Powiatu Pszczyńskiego.

O G Ł O S Z E N I A

Turystyka bez barier

Powiatowe Centrum Pomocy Rodzinie informuje, że rozpoczęty został konkurs pt. *Turystyka bez barier*. Stowarzyszeniu Przyjaciół Integracji zależy na znalezieniu jak największej ilości miejsc przyjaznych osobom mającym trudności w poruszaniu się. Może to być miasto, park, kawiarenka... Należy opowiedzieć o tym miejscu z perspektywy osoby siedzącej na wózku inwalidzkim bądź poruszającej się na kulach.

Prace będą oceniane w trzech kategoriach: region, miasto, obiekt, okolica. Prace należy nadsyłać w formie reportażu lub opisu. Ilustracja (rysunek, zdjęcie, pamiątka) będzie dodatkowym atutem. Praca powinna zawierać opis obiektu (podjazd, windy, toalety, atrakcyjność turystyczna), dane historyczne, ciekawostki, legendy, a także takie informacje, jak: ceny, godziny otwarcia, adres, telefon, strona www.

Prace należy nadsyłać do 10 października 2002 roku na adres: Biuro Organizacyjne Konkursu Integracja Ul. Dzielna 1, 00-162 Warszawa

lub na adres: przewodnik@integracja.org
Więcej informacji można uzyskać na stronie internetowej: www.integracja.org

APEL DO ROLNIKÓW

Wojewódzki Inspektorat Inspekcji Ochrony Roślin i Nasiennictwa Zamiejscowa Delegatura w Bielsku Białej apeluje do wszystkich posiadaczy gruntów o niekontrolowanym odłogowaniu o przeprowadzenie prac pielęgnacyjnych tych parceli w celu skoszenia rosnącej tam roślinności (chwastów), będącej źródłem zachwaszczenia pól sąsiednich, a szczególnie uprawianych rolniczo.

Utrzymanie pól wyłączonych z uprawy bez jakichkolwiek zabiegów, może być przyczyną niskiej oceny rolnictwa w województwie śląskim, a to ze względu na położenie w rejonie przygranicznym oraz walory turystyczne, które mają tu również swoje znaczenie.

Pozostaje problem zagrożeń pożarowych związanych z gruntami odłogowanymi i nie wykoszonymi roślinnością. Sąsiadujące z tymi gruntami uprawy leśne oraz obiekty gospodarcze są niejednokrotnie narażone na pożary, szczególnie w okresach wiosennych przy niedozwolonym wypalaniu traw.

Nie skoszone działki sprzyjają rozwojowi szkodników wielożernych, takich jak: gryzonie myszowate i ślimaki, które w ostatnim okresie dają się we znaki posiadaczom uprawiającym ziemię, zaś zagospodarowane rolniczo grunty wśród odłogowanych pól stanowią żerowiska dla gryzoni myszowatych.

Zarząd Miasta Pszczyna informuje

że na tablicach ogłoszeń w siedzibie Zarządu Miasta – Pszczyna, Rynek 2 wywieszone zostały wykazy nieruchomości przeznaczonych do wydzierżawienia położonych:

- w Pszczynie (do użytkowania rolniczego)
- w Porębie (do użytkowania rolniczego)

Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, tel. 210 39 54; 210 11 55.

63-rocznica wybuchu II wojny światowej

Patriotyczne spotkanie

Każde miasto ma jakieś miejsce szczególne - Kraków ma Wawel, Lwów ma Cmentarz Orłąt Lwowskich, Poznań - Cmentarz Powstańców, a Pszczyna ma miejsce pamięci przy Pomniku Poległych pod Trzema Dębami.



Pierwszego września, w 63. rocznicę napaści Niemiec hitlerowskich na Polskę, Związek Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Pszczynie przy współudziale władz samorządowych powiatu i gminy Pszczyna zorganizował spotkanie patriotyczne. Odbyła się uroczysta msza św.

za Ojczyznę w kościele p.w. Wszystkich Świętych w Pszczynie, odwiedzone miejsca pamięci narodowej.

Kombatanci powiatu pszczyńskiego i tarnowskiego spotkali się ze społeczeństwem i władzami, chcąc w ten sposób uczcić pamięć poległych w 1939 roku. Na spotkanie przybyli rodziny i bliscy poległych w obronie ojczyzny. Przy dźwiękach Mazurka Dąbrowskiego i Roty o godz. 9.00 zaciągnięto wartę honorową przed pomnikiem przy Trzech Dębach w Pszczynie.

Na spotkaniu obecni byli: starosta powiatu pszczyńskiego Henryk Kolarczyk, dowódca garnizonu tysko-pszczyńskiego, przedstawiciele gmi-



ny Proszowce oraz Tarnowa, a całość uświetniła orkiestra górnicza kopalni Kurpiński z Suszca.

To miejsce jest wyjątkowo ważne dla miasta, co roku przyjeżdżamy, by wspominać co działo się w 1939 roku - powiedział pszczyński starosta. Wspominano historyczne już dwa polskie miasta Lwów i Wilno, gdzie również nastąpiła tragedia września. Wspominano tych, którzy zginęli w Polsce i tych, co zginęli pod Lenino, Narwikiem i Tobrukiem.

Przedstawiciel zarządu gminy Proszowice zaprosił wszystkich na 7 września do swojego miasta, gdzie odbędzie się podobna uroczystość. Na

tamtejszym cmentarzu komunalnym spoczywa w zbiorowej mogile około 120 żołnierzy z Pszczyny, Żor i Rybnika. Corocznie odbywa się tam uroczysta msza św. połowa z udziałem delegacji obu powiatów i kombatantów.

Uroczyste spotkanie kombatantów naszego i tarnowskiego powiatu zakończyło się przed szkołą w Ćwiklich - przy pomniku poległych w 1939 roku.

Edyta Gruszka



O G Ł O S Z E N I A

Zarząd Miasta Pszczyna

ogłasza przetarg pisemny nieograniczony na sprzedaż nieruchomości niezabudowanej położonej w Porębie.

- 1) Nieruchomość zapisana jest w księdze wieczystej Sądu Rejonowego w Pszczynie Kw nr 23 330.
- 2) W ewidencji gruntów obrębu Poręba k.m. 1 grunt oznaczony jest jako działki nrnr 808/100 i 809/112 o ogólnej powierzchni 5,3890 ha / RIII-2 9300 ha, RIVa-0,7986 ha, RIVb-0,8908 ha, EV-0,2683 ha, L s III-0,2282 ha, LsIV- 0,2731 ha.
- 3) Nieruchomości położone są w Porębie w rejonie ulicy Wodnej, gmina Pszczyna w kompleksie pól użytkowanych rolniczo. Teren jest płaski równy z lekkim spadkiem w kierunku południowym. Od strony lasu, część gruntu jest zacieniona, a w obniżeniu terenu, nadmiernie zawilgocona. Nad gruntem przebiega napowietrzna linia wysokiego napięcia. W południowej części działki 809/112, wzdłuż drogi dojazdowej, oraz od wschodniej części, znajduje się łąka, aktualnie stanowi nieużytek. Na powierzchni 0,5013 ha znajduje się las. Grunt o powierzchni 3,7276 ha pozostaje w dzierżawnym użytkowaniu do 2006 roku.
- 4) W miejscowym planie ogólnym zagospodarowania przestrzennego miasta i gminy Pszczyna nieruchomość przeznaczona jest pod uprawy polowe.
- 5) Nieruchomość zostanie sprzedana w trybie przetargu pisemnego nieograniczonego. Przetarg przeprowadzony zostanie zgodnie z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 stycznia 1998 r. w sprawie określenia szczegółowych zasad i trybu przeprowadzania przetargów na zbycie nieruchomości stanowiących własność Skarbu Państwa lub własność gminy (Dz. U. Nr 9, poz. 30).
- 6) Cena wywoławcza nieruchomości wynosi 70 564, 00 zł w tym wartość gruntu wynosi 50 964,00 zł, zaś wartość drzewostanu wynosi 19 600,00 zł.
- 7) Cała cena sprzedaży zaoferowana w przetargu jest płatna najpóźniej do dnia spisania umowy notarialnej.
- 8) Ofertę pisemną należy złożyć w terminie do 26 września 2002r. w Wydziale Geodezji i Gospodarki Gruntami do godziny 11-tej.
- 9) Oferta powinna zawierać: imię i nazwisko i adres oferenta lub nazwę siedziby firmy, datę sporządzenia oferty, oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje te warunki bez zastrzeżeń, oferowaną cenę i sposób jej zapłaty. Do oferty należy dołączyć dowód wpłacenia wadium.
- 10) Otwarcie ofert odbędzie się w dniu 30 września 2002 r. o godz. 11⁰⁰ w sali Ratusza w Pszczynie, Rynek 2 II piętro.
- 11) Wadium w wysokości 8000,00 zł należy wpłacić gotówką do dnia 26 września 2002r. do godz. 14⁰⁰ w kasie Urzędu Miejskiego, Pszczyna - Rynek 2.
- 12) Wadium wpłacone przez osobę, która przetarg wygrała zalicza się na poczet ceny nabycia nieruchomości. W przypadku gdy osoba ta nie stawia się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie określonym w zawiadomieniu o umowie, organizator przetargu może odstąpić od zawarcia umowy a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi. Pozostałe wadia zostaną zwrócone natychmiast po przetargu.
- 13) Zarządowi Miasta przysługuje prawo zamknięcia przetargu bez wybrania którejkolwiek z ofert. Szczegółowych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Gruntami Urzędu Miejskiego w Pszczynie, Rynek 2 tel.(0-32)210-11-55, (0-32) 210-34-74 w.110.

SAPARD

W związku z uruchomieniem programu SAPARD Rejonowy Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Pszczynie informuje zainteresowanych rolników o możliwości uzyskania wyczerpujących informacji na temat spełnienia wymogów w celu starania się o środki finansowe na Działanie – 2 Inwestycje w gospodarstwach rolnych.

Informacje można uzyskać w Biurze Rejonowym ODR w Pszczynie, ul. Kopernika 14, tel. 210 33 28, codziennie w godz. 8.00-15.00.

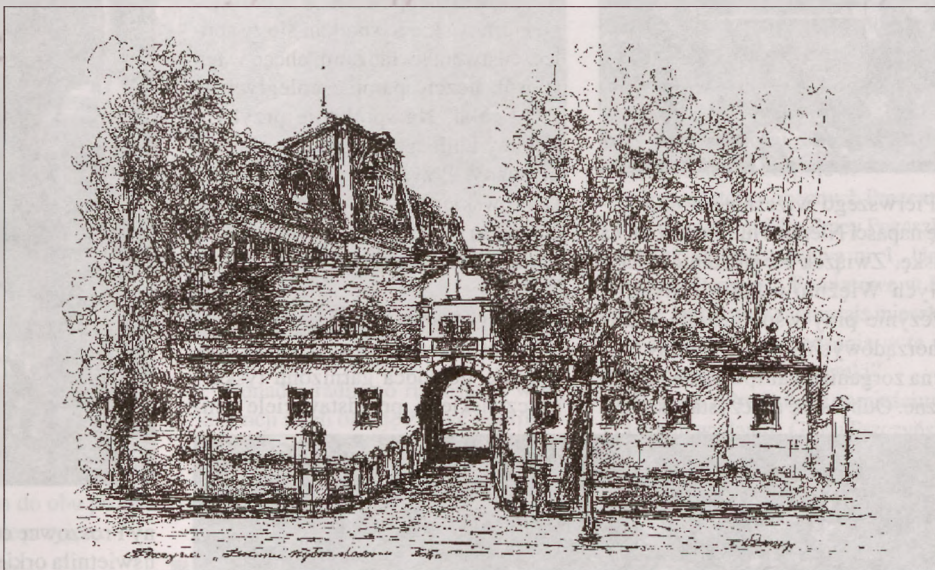
Na stronach internetowych Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa – www.arimr.gov.pl – dostępne są formularze wniosków i biznesplanów wraz ze szczegółową instrukcją ich wypełnienia. Można je drukować, a także wypełniać w internecie. Dokumenty te są tak samo ważne jak pobierane osobiście w oddziałach regionalnych ARiMR.

Dzieje Bramy Wybrańców*

Jan Kruczek

Nazwa „wybrańiec”, z czym zresztą zgadzają się dawni badacze dziejów ziemi pszczyńskiej (w tym także Niemiec) została zapożyczona z polskiej terminologii wojskowej. Łączyła się ona ze znanymi projektami króla Stefana Batorego złożonymi na sejmie w 1578 roku, przewidującymi utworzenie stałej, silnej piechoty na wzór węgierski, składającej się z chłopów (jeden wybierany z 20 łanów), zobowiązanych do służby wojskowej z własnym uzbrojeniem i oporządzeniem, w zamian za co byli zwolnieni od pańszczyzny oraz podatków. Należy jednak zaznaczyć, że wybrańcy pszczyńscy nie byli wybierani z określonej liczby łanów, lecz z pewnego grona kandydatów umiających się posługiwać bronią a ponadto uzbrojenie i umundurowanie było sprawiane przez panującego. (...)

Pierwotną siedzibą wybrańców a zarazem miejscem, gdzie pełnili oni swą służbę wartowniczą był budynek bramny, którego opis znajduje się w urbariuszu z 1629 roku. Informuje on, że „Przed zamkiem, nad mostem zamkowym wznosi się stary, drewniany budynek przez który jest wjazd do zamku. Wchodząc do tego budynku mamy po prawej ręce izbę skarbową dla pisarza dochodowego, po stronie przeciwnej znajduje się izba dla strażników zamkowych i innych sług, na górze mieszczą się dwie izby i komory, które zamieszkuje służba zamkowa”. Ów budynek bramny widoczny jest dość wyraźnie na mapie A. Hindenberga z 1636 roku. Ma on kształt prostokąta z półkoliście zamkniętą bramą wjazdową u dołu i dużym, prostokątnym oknem po lewej stronie (wejście dla pieszych?). W kondygnacji górnej widoczne są dwa rzędy mniejszych, zbliżonych do kwadratu okienek, należących z pewnością do wspomnianych wyżej pomieszczeń służby zamkowej. Według inwentarza z 1664 roku, w jednym z nich („Thorstube”) wymieniono żelazną wagę na dziczyznę „ze wszystkimi przynależnościami”, parę kotłów oraz jeden żelazny moździerz. W 1687 roku opisana wyżej siedziba wybrańców została zastąpiona zachowanym po dzień dzisiejszy, murowanym budynkiem bramnym zwanym „Wartą” lub „Bramą Wybrańców”. Kierowniczą rolę przy jego realizacji spełniał murarz Consilius, współpracujący z cieślą Spätek i innym murarzem zwanym Paul. Przy bramie



Brama Wybrańców.

wjazdowej budynku, portalu oraz dwu umieszczonych nad nimi tarczach herbowych fundatorów: Baltazara Promnica i jego żony Emilii Agnieszki Saskiej pracował nieznan kamieniarz (i rzeźbiarz) z Cieszyna, który za swoje prace otrzymał zapłatę w wysokości 57 talarów. Był on również z pewnością autorem kamiennej tablicy z napisem łacińskim: OMnIpotens CoeLI, terrae pēLagIqVe Creator EXCVbIIIs postes fVLCIat hosCe sVIs (Wszemmocny nieba, ziemi, morza Twórca niech wartą swoją tejsze bramy strzeże), w którym, w cyfrowej wartości liter ukryta jest data budowy czyli rok 1687. Z rachunków za prace budowlane przy tym obiekcie wynika, że był on pierwotnie kryty gontem a okna - jak to ma miejsce obecnie - posiadały żelazne kraty. O dawnym układzie wnętrza bramy wybrańców można się zorientować na podstawie pochodzącego z 1843 roku rzutu poziomego zachowanego w archiwum pszczyńskim. Po stronie wschodniej sieni przejazdowej zamkniętej sklepieniem krzyżowo-kolebkowym umieszczone były dwa otwory drzwiowe, z których jeden (obecnie zamurowany) prowadził do mieszkania kaprała, drugi natomiast do małego przedsionka podzielonego na dwie części. Stąd można było przejść do obszernego pokoju wartowników (wybrańców) posiadającego w narożniku południowo-wschodnim połączenie z okrągłą basztą, która miała za zadanie stworzenie możliwości prowadzenia lepszej obserwacji jak i zapewne zwiększenie pola ostrzału w razie ewentualnego napadu. Oświetlenie tej części budynku dawały trzy okna mieszczące się w ścianach pokoju oraz trzy dalsze znajdujące się we wspomnianej basz-

cie. Z pokojem wartowników komunikowało się następne pomieszczenie, już z jednym tylko oknem, w którym były ustawione prycze do spania. Pierwotnie można było wejść do niego bezpośrednio z mieszkania kaprała o czym świadczy zaznaczone na planie miejsce, w którym usytuowany był otwór drzwiowy. Po stronie przeciwnej sieni wjazdowej mieścił się lokal sądu książęcego (Justizamts Local). Na temat wyposażenia bramy wybrańców w XVII i XVIII stulecie nie zachowały się niemal żadne informacje. Z rachunków z lat 1788 oraz 1793 wynika, że znajdował się tam zegar ścienny, według którego trąbiono poszczególne godziny a nad jego sprawnym działaniem czuwali miejscowi zegarmistrze m.in.: Johan Hamlein i Gottlieb Hirsch. (...)

Późnorennesansowy budynek „Warty”, będący jedyną pozostałością po prowadzonych szeroko w ostatnim dwudziestolecu wieku XVII pracach budowlanych przy zamku, przypomina dzisiaj, że właśnie w tym miejscu czuwali w dawnych czasach nad jego bezpieczeństwem wybrańcy pszczyńscy.

* Tytuł pochodzi od redakcji. Powyższy tekst jest fragmentem większej całości opublikowanej pod tytułem *Wybrańcy Pszczyńscy 1657-1875* w *Materiałach Muzeum Wnętrz Zabytkowych w Pszczynie T.I. Pszczyna 1982*. Autorowi dziękujemy za wyrażenie zgody na przedruk.

Biuro Informacji Turystycznej otwarte

Ponad 70 osób uczestniczyło w ostatni piątek sierpnia w uroczystym otwarciu Biura Informacji Turystycznej w Bramie Wybrańców połączonym z inauguracją Dni Pszczyny. Na dziedzińcu zamkowym pośród mile widzianych gości była również rodzina księcia von Hochberg. Pierwsza osoba rodu Hochbergów, a od 2000 roku Honorowy Obywatel Pszczyny książę Bolko von Hochberg oraz jego siostra hrabina Beatrix.



fot. T. Kuliga
Burmistrz Henryk Studzieński wręcza bukiet róż hrabinie Beatrix

Obok władz samorządowych reprezentowanych przez burmistrza miasta Henryka Studzieńskiego, przewodniczącego Rady Miejskiej Henryka Kondzielnika oraz starostę powiatu pszczyńskiego Henryka Kolarczyka na uroczystości obecny był również poseł Tomasz Tomczykiewicz, dyrektor Muzeum Zamkowego Maciej Kluss, Rada tegoż Muzeum z jej przewodniczącym Andrzejem Rottermundem - dyrektorem Zamku Królewskiego, a także przedstawiciele Urzędu Marszałkowskiego, ościennych gmin, radni, restauratorzy, właściciele biur podróży i hoteli.

Spotkanie rozpoczęło się od przemówień. Najpierw głos zabrał prezes Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej Jacek Patyk, który po powitaniu zebranych, krótko omówił ideę uruchomienia biura oraz podziękował wszystkim zaangażowanym w jego powstanie za przychylność, pomoc merytoryczną i szybkie decyzje (tekst wystąpienia publikujemy obok). Zaprosił jednocześnie pozostałe gminy wchodzące w skład powiatu pszczyńskiego oraz właścicieli restauracji, biur podróży i hoteli do podjęcia wspólnych inicjatyw w zakre-

sie usług turystycznych i promocji ziemi pszczyńskiej. Następnie dyrektor Muzeum Maciej Kluss przybliżył zebrany dziedzińcu Brama Wybrańców, a burmistrz Henryk Studzieński podkreślił celowość powstania tego typu placówki. Natomiast książę Bolko von Hochberg wyraził przekonanie, że Brama Wybrańców, po otwarciu w jej pomieszczeniach biura, jeszcze bardziej przyczyni się do związania w jedną całość zamku z otaczającym go miastem.

Po odegraniu przez zespół sygnalistów myśliwskich sygnału "rozpoczęcie", hrabina Beatrix w towarzystwie księcia, burmistrza i posła uroczystie przecięła wstęgę i tym samym zainaugurowała działalność Biura Informacji Turystycznej w Pszczynie.

Po zapoznaniu się z ofertą biura, zaproszeni na uroczystość goście wpisali się do wyłożonej książki pamiątkowej, do której będą mogli się wpisywać wszyscy odwiedzający tę placówkę. Pierwszych dwóch wpisów dokonali von Hochbergowie. Otwarcie zakończył występ sygnalistów myśliwskich i poczęstunek w stylowych piwnicach zamkowych.

(g)



Pierwsze wpisy do książki pamiątkowej. Wpisuje się hrabina Beatrix...



i książę Bolko



fot. T. Kuliga

Uroczyste przecięcie wstęgi

Tekst wystąpienia prezesa Agencji Rozwoju i Promocji Ziemi Pszczyńskiej Jacka Patyka

Szanowni Państwo, korzystając z okazji pragnę podziękować wszystkim tym, którzy w ostatnim czasie, w jakikolwiek sposób przyczynili się do powstania tego biura.

Przede wszystkim dziękuję Panu Burmistrzowi Henrykowi Studzieńskiemu i Zarządowi Miasta Pszczyna oraz Wydziałowi Promocji Urzędu Miejskiego za aktywne i efektywne włączenie się w organizację tego przedsięwzięcia. W jego wyniku biuro mogło powstać w tak krótkim okresie czasu.

Serdecznie dziękuję Dyrektorowi Muzeum Zamkowego w Pszczynie Maciejowi Klussowi za podjęcie szybkiej decyzji w sprawie udostępnienia dla biura pomieszczeń w zachodniej części Bramy Wybrańców oraz za wszelką pomoc merytoryczną. Natomiast Państwu dziękuję za tak liczne przybycie na tę uroczystość.

Nie przypadkiem Biuro Informacji Turystycznej inauguruje swoją działalność w dniu dzisiejszym. Rozpoczynające się właśnie Dni Pszczyny są dobrą okazją do zaznaczenia naszej nowej działalności. Już

dzisiaj zapraszam gminy powiatu pszczyńskiego oraz właścicieli biur podróży, restauracji, hoteli i firm działających w branży turystycznej do stałej współpracy w zakresie przygotowania naszej wspólnej, pszczyńskiej oferty turystycznej.

Pragnę Państwa jednocześnie poinformować, że spółka, którą reprezentuję, razem z gminą Pszczyna, Wydziałem Promocji, Muzeum Zamkowym oraz Wydziałem ds. Promocji i Turystyki Urzędu Marszałkowskiego w Katowicach przygotowuje obecnie stoisko śląskie na mające odbyć się w Poznaniu pod koniec października Targi Turystyczne. Zapraszam Państwa do udziału także w tym przedsięwzięciu.

Dziękując Państwu za uwagę wyrażam równocześnie przekonanie, że Biuro Informacji Turystycznej w Pszczynie służyć będzie nie tylko Turystom licznie odwiedzającym Ziemię Pszczyńską, ale także jej mieszkańcom.



fot. T. Kuliga

W Bramie Wybrańców. Stoją od lewej: poseł Tomasz Tomczykiewicz, burmistrz Pszczyny Henryk Studzieński, hrabina Beatrix i dyrektor Muzeum Zamkowego Maciej Kluss

Dni Pszczyny

Trzydniowe obchody Dni Pszczyny rozpoczęły się w ostatni piątek sierpnia od uroczystego otwarcia Biura Informacji Turystycznej. Drugi dzień święta miasta, który zakończył występ zespołu Golden Life, przebiegał pod znakiem występów kapel rockowych. W godzinach popołudniowych na estradzie w parku prezentowali się zgromadzonej młodzieży laureaci II Przeglądu Kapel Rockowych Pszczyński Urock 2002.

Również w sobotę otwarciem wystawy poplenerowej Pszczyna 2002 zainaugurowano działalność Galerii pod 13. Do 15 października w pomieszczeniach Centrum Kształcenia Ustawicznego można zobaczyć ostateczne efekty pracy 12 uznanych artystów, którzy wiosną tego roku w zaciszu parkowych alejek i pośród zabytkowych kamieniczek pszczyńskiej starówki poszukiwali ducha miasta.

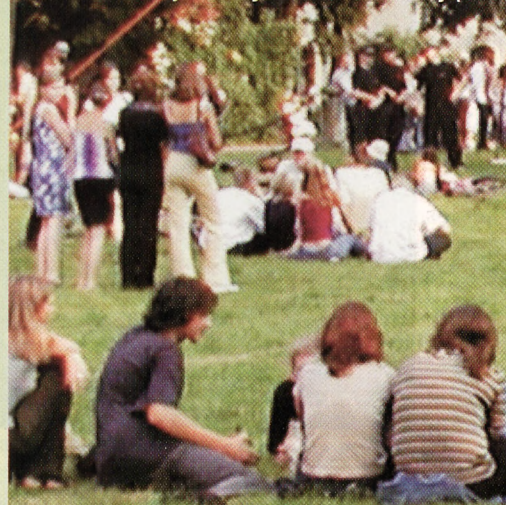
Na ostatni dzień Dni Pszczyny organizatorzy – Urząd Miejski i Pszczyńskie Centrum Kultury – przygotowali szereg atrakcyjnych imprez związanych z łowiectwem i myślistwem. Najpierw wystąpili zwycięzcy VI Śląskiego Konkursu Sygnalistów O Róg Księcia Pszczyńskiego. Potem można było obejrzeć prezentacje sokolnictwa i psów ras myśliwskich, a także śledzić zmagania uczestników konkursu wabienia zwierzyny.

Jednak wszyscy z wielką niecierpliwością – wzrastającą wraz z upływającym czasem – oczekiwali na występ gwiazd tegorocznych Dni Pszczyny. Na godzinę przed finałowym koncertem w stronę estrady parkowej ciągnęły rzesze fanów Alicji Janosz i Ryszarda Rynkowskiego. Jak się szacuje, na ich występy przyszło prawie dziesięć tysięcy osób. Alicja wykonała znane z programu Idol piosenki, a Rynkowski swoje największe przeboje.

(a)



VI Turniej Koszykówki Ulicznej (sobota)



Tłumy na koncercie Alicji



Dzieci nie odstępowały tzw. „dmuchańców”



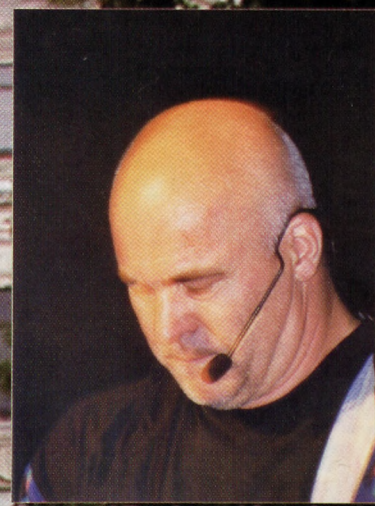
W niedzielę ulica Basztowa przypominała Krupówki



Podczas trwającego półtorej godziny występu, Rynkowski zaśpiewał swoje największe przeboje



Idol



Ryszard Rynkowski zanim dotarł na koncert, musiał wprerw przedrzeć się przez tłum szczególnie otaczający scenę



Na koncert Alicji Janosz przybyło prawie 10 tysięcy jej fanów



Burmistrz Pszczyny Henryk Stądziński wręcza okazywały bukiet kwiatów Alicji w imieniu jej fanów i własnym



fol. Tomasz Kuliga

"ALMOT"

- AUTORYZOWANY SERWIS OGUMIENIA
- WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW
- SKLEP MOTORYZACYJNY - FIAT
- TRANSPORT I POMOC DROGOWA DO 2,5 TONY
- SKUP I SPRZEDAŻ SAMOCHODÓW
- ZŁOMOWANIE POJAZDÓW
- SPRZEDAŻ CZĘŚCI UŻYWANYCH



tel. 210 69 06
210 33 51
0 502 137 828

PSZCZYNA, UL. CHÓCHÓŁKA 25 (KIERUNEK ĆWIKLICE)



ELEKTROMECHANIKA POJAZDOWA
AUTOALARMY



CENTRALNE ZAMKI

MONTAŻ HAKÓW HOŁOWNICZYCH

KONSERWACJA POJAZDÓW

SPAWANIE ALUMINIUM



Jankowice Ul. Pszczelarska 4
tel. 211 54 44, 605 546 752, 501 720 575

APARATY SŁUCHOWE CIŚNIENIOMIERZE

• dopasowanie • sprzedaż • serwis

"NA-S-MED"

JAN SZWEDA DYPL. PROTETYK SŁUCHU

PON. 8.00 - 12.00, ŚR. 11.00 - 16.00, CZW. 9.00 - 12.00

PSZCZYNA, UL. BOGEDAŃNA 2, TEL. 44 7 04 64, 426 00 88

REFUNDACJA KAS CHORYCH

ZRÓB ZAKUPY W JEDNYM MIEJSCU W PSZCZYNIE



**Jesteśmy z Tobą
6 dni w tygodniu**



**Ponad 260 stoisk
z różnych branż**

KOSZARY ULEAŃSKIE
Centrum Handlowo - Targowe

ul. Kopernika 3, tel. 0...32 212 81 30
czynne: 7.30 - 17.00, soboty: 7.30 - 14.00

Stomatologia RE-DENT



Lek. Stom.

Renata Piszczek

Pełny zakres usług
stomatologicznych

Rentgen zębów
na miejscu

rejestracja telefoniczna: 44 91 801

Pszczyna, ul. Bieruńska 3

e-mail: redent@interia.pl



METODA CALLANA

ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ!

KURSY PRZEZ CAŁY ROK

CERTYFIKATY UNII EUROPEJSKIEJ

RÓWNIEŻ NIEMIECKI

Pszczyna Ul. Kopernika 46

4470408, 2226986, 502 044 724

Przyjmujemy zapisy na kursy wakacyjne (lipiec, sierpień)

RABATY

Reklama

w

Głosie Pszczyńskim

1,50 zł/cm2

**PROMOCJA
3 + 1 GRATIS!**

PORADNIK INTERFACH

studio deKoral

PSZCZYNA, UL. KORCZAKA 2 TEL. 2101006

zapraszamy w godz. 7.00-17.00

Czym pomalować ściany i sufity narażone na wilgoć?

Maleinak Plus śnieżnobiała biokhronna farba dyspersyjna do długotrwałego zabezpieczania ścian szczególnie narażonych na wilgoć

(kuchnie, łazienki, piwnice, pływalnie, pralnie, sauny, piekarnie)

Zalety:

- chroni przed rozwojem grzybów pleśniowych
- wysoka wydajność do 8m² z 1l
- umożliwia prawidłowe "oddychanie ścian"
- nadaje ścianom estetyczny, matowy wygląd

Sposób stosowania:

Stare zgrzybiałe powłoki malarskie zmyć wodą z dodatkiem środka dezynfekującego grzyby pleśniowe, oczyścić za pomocą szczotki lub szpachli. Ewentualne ubytki lub spękania uzupełnić odpowiednią gładzią szpachlową. Następnie ponownie zdezynfekować zagrzybione miejsca i jeszcze przed wyschnięciem pomalować powierzchnię dwukrotnie farbą Maleinak Plus (przy wysokiej wilgotności drugą warstwę nanosić w następnym dniu).



Szczegółowe informacje w Studio Dekoral - ZAPRASZAMY!

Oferta dla profesjonalistów i amatorów:

- mieszalnik farb
- kolorowe inspiracje (dobry wybór przy dobrej kawie)
- atrakcyjne promocje
- fachowy personel
- pełna gama farb
- akcesoria malarskie
- realizacja farb specjalistycznych
- wybrane produkty innych producentów

KUPON-NIEPODZIAŁKA-PRZY ZAKUPIE FARB DEKORAL
ponad 5000 kolorów



Wspomnienia z wakacji

Na rowerowym szlaku

Jerzy Wojciechowski – nauczyciel zamieszkały w Pszczynie i Marek Dłucik – student III roku z Łąki wrócili niedawno z wyprawy wakacyjnej, którą odbyli na rowerach własnej konstrukcji. Trasa tegorocznego rajdu liczyła około 2000 kilometrów i trwała dwa tygodnie.



Latarnia morska w Kołobrzegu...

Wyruszyli z pszczyńskiego rynku



i wreszcie długo oczekiwana plaża

w sobotnie przedpołudnie i przez Rybnik, Jarocin, Kórnik, Wałcz, Kołobrzeg, Świnoujście, Szczecin, Chojnę, Kostrzyn, Bolesławiec, Lwówek Śląski i dalej od Świeradowa przez Sudety, Kotlinę Kłodzką, Nysę i Racibórz powrócili po 14 dniach do Pszczyny.

Pogoda od samego początku sprzyjała śmiałkom. Zaplanowana trasa pod względem krajobrazowym była bardzo atrakcyjna. Zdarzało się zatem często, że Jerzy z Markiem podziwiając malownicze widoki i

odwiedzając po drodze co ciekawsze miejsca zapominali o bożym świecie i dopiero późnym wieczorem, już po zapadnięciu zmroku, zmuszeni byli szukać miejsca na nocleg. Najczęściej na miejsce postoju wybierali wiejskie boiska przy szkołach.

Zwiedzanie rozpoczęli od skansenu kolei wąskotorowych w Rudach. Następnie na Górze św. Anny obej-



Zamek w Kórniku

rzeli pomnik Powstańców Śląskich, Sanktuarium św. Anny Samotrzeciej oraz amfiteatr. Przed Poznaniem w Kórniku zwiedzili zamek, a jadąc przez Puszczykówko dotarli do Muzeum Arkadego Fiedlera – autora popularnych reportaży i opowieści podróżniczych. Tam zapoznali się z ciekawymi eksponatami i egzotycznymi pamiątkami.

Zwiedzanie Kołobrzegu, do którego dotarli rano, rozpoczęli od Katedry i Ratusza. Potem był port, latarnia morska, molo i ... wreszcie długo oczekiwana plaża. A na niej gorący piasek, szum fal i krzyk mew. Upalna pogoda nie zachęcała jednak do dalszej podróży. A już czekały ruiny kościółka w Trzęsaczu i Świnoujście. W Wolinie



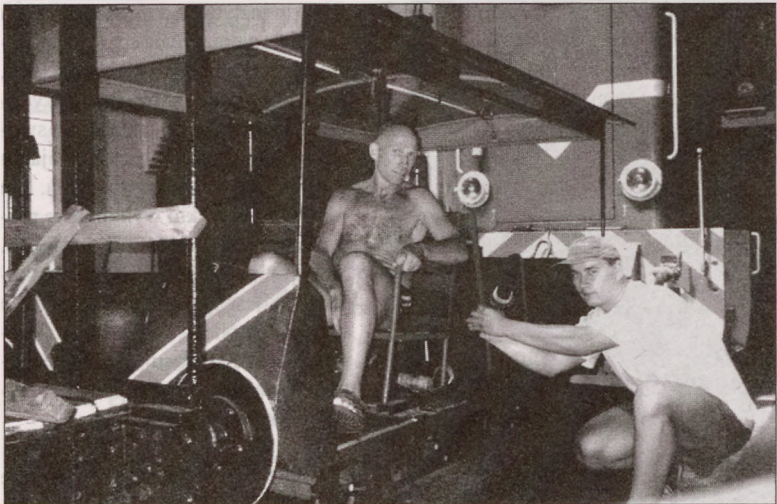
Świat w deszczu nie jest już tak pociągający...

Jerzy z Markiem uczestniczyli w wielkim Festiwalu Wikingów.

Przejazd wzdłuż zachodniej granicy zajął im kilka dni. W tym czasie od południa zbliżał się front atmosferyczny i w Świeradowie było już wiadomo, że dalsza podróż nie obejmie się bez kłopotów. Świat w deszczu nie jest już tak pociągający jak podczas słonecznej pogody. To co miało być wielką atrakcją turystyczną – na skutek brzydkiej pogody – stało się niedostępne. Wezbrane strumienie i podtopione miejscowości nie były na pewno zachwycającym widokiem. Rzęsisty deszcz, który zasłaniał ruiny zamków i śródmieścia starych grodów, lał bez przerwy, a silny wiatr utrudniał jazdę na rowerach. W tej sytuacji trzeba było nieco zmienić trasę rajdu. Natomiast niebo się wypogodziło na powrót dopiero tuż przed Pszczyną.

Następne wakacje już za rok. Jerzego i Marka z pewnością znowu gdzieś poniesie.

(i)



Skansen kolei wąskotorowych w Rudach

R E K L A M A M A

bit
biuro
informacji
turystycznej



PSZCZYNA

Wszystko o Pszczynie:

Grafiki

Albumy, foldery i opracowania

Prezentacje multimedialne

Nagrania pszczyńskich wykonawców

Koszulki

Puzzle

Widokówki (Pszczyna dawniej i dziś)

Brama Wybrańców 1, tel.: 212 99 99

MUZE A



Muzeum Zamkowe
tel. 210-30-37, fax. 449-03-33

Dyrekcja Muzeum Zamkowego w Pszczynie uprzejmie informuje, że w okresie od 1 września do 31 października Muzeum będzie czynne w sposób następujący:

	kasa czynna
Poniedziałki - od 11.00 - 15.00	11.00 - 14.00
Wtorki - od 10.00 - 15.00	10.00 - 14.00
Środy - od 9.00 - 16.00	9.00 - 15.00
Czwartki - od 9.00 - 15.00	9.00 - 14.00
Piątki - od 9.00 - 15.00	9.00 - 14.00
Soboty - od 10.00 - 16.00	10.00 - 15.00
Niedziele i święta - od 10.00 - 17.00	10.00 - 16.00

Uwaga: Wejście ostatnich zwiedzających na godzinę przed zamknięciem ekspozycji.
Wycieczki prosimy zgłaszać : tel. 032/ 210 30 37.



Skansen „Zagroda Wsi Pszczyńskiej”
park etnograficzny – ul. Parkowa,
tel. 210 22 13.



Regionalne Muzeum Prasy i Drukarstwa Śląskiego
czyli prasa śląska
w przekroju historycznym
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13



Izba Telemanna
sala muzyki i poezji
ul. Piastowska 26, tel. 210 22 13
Zwiedzanie możliwe po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu.

TSA

Wróciłem, bo przekonali mnie fani

- Mirek Sikora. Słyszałem, że nagrywacie nową płytę.

- Marek Piekarczyk. Nowe piosenki, nie nową płytę. Do końca nie wiadomo, czy to będzie płyta. Mamy nowy repertuar, którego, niestety, jeszcze nie gramy. Mieliśmy jeden utwór zagrać, ale nie zagraлиśmy. Siedem numerów mamy już skończonych. Zastanawiamy się obecnie nad tym, czy wydać to jako płytę i mieć w dorobku następny krążek. Czy też wymyślić jakiś nowy sposób. Chyba ten nowy sposób wymyślimy. Na razie nie możemy go jednak ujawnić.

- M.S. Jak oceniasz obecną publiczność koncertową i tę sprzed 10, 20 lat?

- M.P. Dziesięć lat temu publiczności w ogóle nie było. Nie było koncertów, nic się nie działo i dlatego wyjechaliśmy. Ja wyjechałem do Stanów. Natomiast dwadzieścia lat temu publiczność była wygłodzona, spontaniczna i żarliwa. Wyglądała jakby przespała wiele lat, i nagle się obudziła. Zaczęła okazywać swoje emocje. Tak było na koncertach TSA. Teraz publiczność też jest wspaniała. W zasadzie nie mamy żadnej promocji, a ci ludzie, mając do wyboru mnóstwo innych dziwnych rzeczy, wybierają nas i przychodzą na nasze koncerty, na których w dodatku reagują bardzo spontanicznie: szaleją, tańczą i śpiewają razem z nami. Wszyscy nasi fani to młodzi ludzie. Bo też

rock and roll jest młodą muzyką, chociaż ma już tyle lat. Fantastyczne jest również to, że są to już chyba dzieci tych naszych fanów, którzy kiedyś przychodzili na nasze koncerty. Jest to dowód na to, że mieliśmy rację, że graliśmy tę muzykę, że nie zmienialiśmy stylu, jak nasi koledzy. Nie wspomnę którzy.

- M.S. Co się z wami działo, kiedy TSA nie istniało?

- M.P. TSA istniało zawsze. Nie graliśmy tylko razem, ponieważ każdy był w innym miejscu. Ja przez siedem lat byłem w Stanach. Andrzej Nowak też. Tylko ja wróciłem tutaj. Przekonali mnie fani, że warto wrócić, że trzeba grać koncerty.

- M.S. Twoje inspiracje muzyczne?

- M.P. Dla mnie muzyka Led Zepelina i Jimi Hendrixa jest największą inspiracją. W sumie to wszystko się w nas wymieszało, tam w środku. Już nie wiesz, co jest inspiracją. Robiąc coś, nie myślisz, skąd to jest.



Ja się nie zastanawiam nad tym, w jakim stylu będzie kolejny utwór. Niech się o to martwią dziennikarze (śmiech).

- M.S. Jak oceniasz krajową muzykę współczesną?

- M.P. Nie wiem. Radia nie słucham, bo mnie wkurza. Radio i telewizja to instytucje, które po chamsku zarabiają pieniądze na artystach. Udać przy tym, że to artyści są dla nich, a nie oni dla artystów. Radio wykorzystuje muzykę do ozdabiania swoich reklam i wiadomości o zabijaniu ludzi, wypadkach i powodziach. Nie mówiąc nawet, kto wykonuje te piosenki. Chyba, że się im za to zapłaci. Robią straszne przewały. Moim marzeniem jest zniszczyć te instytucje całkowicie. Nie są mi potrzebne. Wierzę, że internet skasuje telewizję i radio, bo daje możliwość robienia rzeczy nie komercyjnych.

- M.S. Co robisz, że udaje ci się przez tyle lat zachować werwę i pogodę ducha?

- M.P. Jestem sobą i robię to, co kocham. Nie udaję kogoś innego, tak jak inni. Wychodzę i śpiewam to, co uwielbiam. To jest takie zdrowe być wśród przyjaciół i robić rzeczy pozytywne. Poza tym jest jeszcze jedna rzecz, ja w ogóle nie piłem przez 46 lat. Teraz czasami łyknę sobie piwko. Udało mi się za to rzucić palenie. Nie palę już trzy i pół roku. Od ośmiu lat jestem wegetarianinem. Na ZUS nie płaciłem, czego zresztą życzę wszystkim. Zaoszczędziłem straszne ilości pieniędzy. Myślę, że w życiu człowieka ważne jest to, aby być prawdziwym, nie udawać kogoś, kim się nie jest.

Z Markiem Piekarczykiem wokalistą TSA rozmawiał Mirek Sikora.



Na boiskach A-klasy

Trwają rozgrywki w ramach jesiennej rundy spotkań piłkarzy A-klasy. Najlepiej wiedzie się zawodnikom LKS-u Łąka. Tydzień wcześniej łączenie na własnym boisku wygrali z Josieńcem Radostowice 3:1 (2:1).

Początkowo miejscowi przegrywali 0:1, ale potem, zmobilizowani chyba sporą grupą kibiców na trybunach, wzięli się do roboty. Jeszcze przed przerwą rzut kamy pewnie wykorzystał A. Maślorz, a „swoją” bramkę strzelił niezwykle skuteczny ostatnio M. Kapek, natomiast w drugiej części wynik ustalił L. Grzyb. W ostatniej kolejce Łąka wywiozła trzy punkty z Goczałkowic, wygrywając z tamtejszym LKS-em 3:2. Najpierw prowadzenie uzyskał Adam Maślorz (1:0), potem rzut kamy spowodował Wojtek Kuś (1:1), z kolei błąd bramkarza Zacharzewskiego, który źle obliczył lot piłki, dał prowadzenie gospodarzom 2:1. Kluczowym momentem meczu była czerwona kartka dla jednego z graczy Goczałkowic, który sfaulował wychodzącego na czystą pozycję M. Kapka. Grając w dieśiątkę goczałkowiczanie stracili bramkę już w 50 min. po strzale J. Podemskiego (2:2). Ten sam zawodnik wykorzystał dokładne dośrodkowanie po rzucie różnym i ładnym strzałem głową umieścił piłkę w okienku bramki. Łąka zajmuje drugie miejsce w tabeli, z taką samą ilością punktów co liderujące Warszawice.

W najbliższą niedzielę LKS Łąka zagra u siebie z Czarnymi Piasek.

Znicz Jankowice otrząsnął się po porażce na własnym boisku z Iskrą i wygrał 2:1 (0:0) w Radostowicach. Worek z

bramkami rozwiązał T. Tomanek, który przełobował bramkarza miejscowych. Josieniec wyrównał po ładnym strzale Damiana Kurzycy z woleja. Przy tej akcji zresztą nie ustrzegł się błędu sędzia, który wcześniej nie zauważył ewidentnego faulu. Arbiter tego spotkania również w kilku innych sytuacjach dopuścił do zbyt ostrej gry. Na 10 min. przed końcem, po koncertowej akcji T. Tomanka z M. Gazdą, ten pierwszy po raz drugi wpisał się na listę strzelców. Seniorzy Josieńca przegrali, natomiast juniorzy odnieśli pewne zwycięstwo, wygrywając 3:0, a wszystkie bramki padły po przerwie (Grzegorz Adamski, Dawid Świerkot, Jakub Wyrobek). W najbliższej kolejce piłkarze Radostowic będą poszukiwali punktów w meczu z Warszawicami, zaś Znicz gościć będzie u siebie LKS Goczałkowice.

Piłkarze LKS-u Studzionka grają w tym sezonie w myśl zasady „zdobyć punkt na wyjeździe i zainkasować trzy w meczu u siebie”. Tydzień temu na własnym bo-

isku wygrali z Lędzinami 1:0 po bramce Marcina Bienioszka, a ostatnio zremisowali z GTS-em II Bojszowy 1:1 (tutaj gola zdobył A. Brzyszkowski). Warto pochwalić drużynę ze Studzionki za ambicję w meczu Pucharu Polski z wyżej notowanym GKS-em Krupiński. W normalnym czasie gry na tablicy wyników widniał rezultat 2:2 (bramki M. Bienioszek i P. Kropisz). Dopiero w dogrywce gracze z Krupińskiego strzelili 2 bramki i to oni zagrają w kolejnej rundzie rozgrywek.

Kubły zimnej wody wylane zostały na głowy beniaminków Czarnych Piasek i Iskry Pszczyna. Podbudowani dwoma zwycięstwami nad Jankowicami 1:0 (gol Dominika Skowrona) w lidze i 3:2 w pucharze (decydujący strzał Przemka Pitrego w końcówce) piłkarze z ulicy Bogedaina przegrali na boisku w Warszawicach aż 1:5.

Gracze z Piasku, po całkiem obiecującym początku dostali sromotne lanie od Sokoła Orzesze, przegrywając 1:4.

WB



Ruszył Futsal

11 zespołów rozpoczęło rozgrywki nowej edycji Pszczyńskiej Amatorskiej Ligi Futsal. Po pierwszej kolejce spotkań na czele tabeli usadowiły się trzy zespoły: Instalbud, Poligoners i Holduct, które najwyżej wygrały swoje mecze.

Organizatorzy planują, że spotkania I rundy potrwają do 10 listopada. Informujemy, że wszystkie mecze PALF-u odbywać się będą w niedzielę, na boisku Zespołu Szkół na Osiedlu Piastów. Początek spotkań o godzinie 12.00.

Wyniki kolejki z 31. 08.:

Mieszko-Holduct 1:5, Bar Jakub-El-Ra Łąka 5:4, Instalbud-Podstarzynieć 8:1, Poligoners-Ragazzo 5:1, Żubry-Brodaty 0:1, pauzowała drużyna Relaks Katon Pub.

Zaproszenie

Miejski Ośrodek Rekreacji i Sportu w Pszczynie serdecznie zaprasza wszystkich miłośników sportów wodnych na **IV Regaty Windsurfingowe o Puchar Burmistrza Pszczyny**.

Impreza odbędzie się nad akwenem „Łackim” (teren kąpieliska miejskiego) w dniach 14-15 września 2002r. Rozpoczęcie imprezy o godzinie 10.00.

W tym roku po raz pierwszy organizatorzy przymierzają się także do przeprowadzenia regat kajakowych o Puchar Przechodni Burmistrza Pszczyny. Ta część imprezy skierowana jest głównie do młodzieży szkół gimnazjalnych oraz ponadgimnazjalnych z terenu naszej gminy. Regaty kajakowe odbędą się w sobotę 14 września o godzinie 10.00.

Na stadionie miejskim w Pszczynie przy ul. Bogedaina wraz z rozpoczęciem nowego roku szkolnego rusza jesienna edycja „**Czwartków Lekkoatletycznych**”, których głównym organizatorem jest MORiS oraz Pszczyński Zarząd Edukacji.

Impreza będzie nam towarzyszyć przez pięć kolejnych czwartków. Wszystkie dzieci zapraszamy na godzinę 15.30.

Organizatorzy X edycji Pszczyńskiej Amatorskiej Ligi Koszykówki

informują,

że spotkanie organizacyjne odbędzie się na hali przy ul. Basztowej w piątek 13. września o godzinie 18.00.

III Rowerowy Rajd Familijny

Każdy zwycięzcą

25 sierpnia odbyła się kolejna edycja rajdu rodzinnego, masowej imprezy dla miłośników jednośladów, którą rokrocznie organizuje Miejski Ośrodek Rekreacji i Sportu.

Główną ideą rajdu jest miłe spędzenie wolnego czasu w gronie najbliższych i przyjaciół, w połączeniu z promocją aktywnej rekreacji. W związku z tym, nie liczył się wynik na mecie, ale uczestnictwo w imprezie. Piękną słoneczną pogodą skłoniła prawie setkę cyklistów do tego, aby przyjechać na Rynek, gdzie organizatorzy usytuowali start i metę. Stamtąd kolorowy peleton udał się w stronę Osiedla Piastów i dalej do tzw. Remizy i Goczałkowic. Krótkie organizacyjne postoje zaplanowane w Borze I i nad zbiornikiem goczałkowickim, gdzie pomysłodawca trasy Ryszard Dyrda uraczył zebranych garścią interesujących informacji. Później wszyscy dojechali do boiska LKS-u Łąka. Tam też zaplanowano kilka konkurencji sprawności-

wych oraz smakowitą grochówkę. Okazało się również, że najliczniejszą reprezentację stanowi rodzina Pałysów (7 osób), która „o dwie sztuki” wyprzedziła Skrzypców. Najmniejsza latorośl państwa Pałys – Szymon oraz córka Doroty i Zbigniewa Zywertów – Barbara uznani zostali za najmłodszych uczestników. W tegorocznej edycji wziął udział znany pszczyński animator kultury Aleksander Spyra. Miał jednak dużego pecha. Na jednym ze zjazdów złapał gumę w jednym z kół i musiał przerwać wyścig. Jednak sobie tylko znanym sposobem znalazł inny środek lokomocji i pojawił się również w Łące. W imprezie wzięła udział spora grupa miłośników rowerów z innych miast. Najliczniej prezentowała się ekipa Tychoń, która uprawia ten rodzaj turystyki najdłużej. Pomimo wieku określanego jako „starszych juniorów” do 20km trasy dołożyli jeszcze 40 licząc do miejsca zamieszkania. W peletonie spotkaliśmy również małżeństwa z Rybnika oraz Sosnowca. Był też jeden z weteranów, który pochwalić się może trasą dookoła Polski. Najbardziej oryginalne rowery

zaprezentowało dwóch młodzieńców Marek Dłucik i Józef Sochacki, którzy kolejne kilometry pokonywali w pozycji zbliżonej do horyzontalnej. Dzieciom podobało się wszystko, nawet rozbite jajko w konkursie rzutowym nie zmniejszało uśmiechu na ich twarzach. Cieszyły je również skoki na dużej, gumowej piłce, wyścigi na szczudłach i wolna jazda rowerem, ale chyba najwięcej frajdy sprawiało im to, że cały stuosobowy peleton miał znakomitą ochronę ze strony Straży Miejskiej i Komendy Powiatowej Policji. Na wszystkich przejazdach przez główne drogi ustawieni byli funkcjonariusze, którzy wstrzymywali normalny ruch, dając pierwszeństwo uczestnikom imprezy. Na mecie odbyło się rozdanie drobnych upominków, a na zakończenie wszyscy pożegnali się z zapewnieniem, że w przyszłym roku pojawią się na czwartej edycji imprezy.

W imieniu organizatorów dziękujemy firmom Ganinex i Auto Gazda za ufundowanie pamiątkowych koszulek.

Rywalizowano w czterech dyscyplinach!

Bardzo okazale prezentował się sportowy program imprez związanych z Dniami Pszczyny. Najpierw w sobotę rozegrano turnieje trampkarzy, siatkówki kobiet i koszykówki ulicznej, natomiast w niedzielę odbył się otwarty turniej piłki nożnej oraz plenerowy turniej badmintonu.

Sporą sprawnością musieli się wykazać zarówno uczestnicy jak i władze miasta i sportu w osobach burmistrzów Studzińskiego i Kowalskiego oraz dyrektora Zubra. Na wszystkich imprezach rozdawane były bowiem puchary burmistrza, a współorganizatorem wszystkich imprez był MORiS. Często więc tak się zdarzało, że początek jednej imprezy pokrywał się na przykład z końcem drugiej. Trzeba przyznać, że w tych specyficznych zawodach trójka w/w oficjeli spisała się na piątkę z plusem.



„Hawajskie” zgodnie z tradycją

„Hawajskie Koszule” z Żor po raz kolejny udowodniły, że są wybitnymi specjalistami od gry na jeden kosz. Kilka tygodni temu wygrali „Beton Basket” w Ustroniu. W finale okazali się lepsi od czwórki graczy na co dzień występujących w polskiej ekstraklasie tzn. Sroki, Brody, Kobieli i Kruka. W Pszczynie również wygrali wszystkie mecze. W ostatnim z nich pokonali 11:7 swoich krajan z Żor – występujących pod nazwą „Pociski”.

VI Turniej Koszykówki Ulicznej „PZU Życie Pszczyna 2002” miała w

tym roku charakter międzynarodowy. Wszystko dlatego, że w prawie 40-ze-spółowej stawce znalazła się ekipa z czeskiego Kunina. Występował w niej nawet zawodnik, który zdobył mistrzostwo Czech. Co ciekawe, 20-letni rozgrywający ma szansę występować w Polskiej Lidze Koszykówki w drużynie Unii Tarnów. Jednak i tej klasy gracz nie wystarczył, bowiem w 1/4 finału czeski team Viva przegrał z Hawajskimi 12:16. W najlepszej ósemce kategorii open znalazły się dwa pszczyńskie zespoły – zresztą o bardzo ciekawych nazwach.

Drużyny „Yno” oraz „Dobry koń nawet w błocie pociągnie” przegrały jednak swoje mecze.

Sporo emocji wzbudził konkurs rzutu z 12m. Nie bez znaczenia był tu fakt, że walczone o profesjonalne buty do koszykówki firmy New Balance. Tym razem zakończył się on po piętnastym rzucie. Szczęśliwym zwycięzcą został Paweł Zajac... oczywiście z Żor. Wcześniej nieudane próby zanotowali między innymi triumfator konkursu sprzed dwóch lat Łukasz Mączka oraz prowadząca sekretariat zawodów (razem z Kasią Grabowską) – Łucja Foltyn.

Największe szanse na zwycięstwo miał pszczyński zespół „Weftylu Squad” (kategoria II, r.87-89). Tak się ułożyło, że wygrali oni dwa pojedynki z późniejszymi triumfatorami ekipą tyeskiego Bronx-u. Niestety, przegrali mecz z „Beznadziejnie Skutecznymi” i musieli zadowolić się drugą lokatą. Cieszy, że na pszczyńskim Rynku pojawiło się aż 7 drużyn kobiecych.



Szkoda, że wśród tej siódemki nie znalazł się żaden zespół z Pszczyny. Czyżby w Pszczynie nie było czterech w miarę sprawnych dziewcząt, które umiałyby rzucać pomarańczową piłką?

Impreza streetballowa to duże przedsięwzięcie organizacyjne. Dzięki spon-

sorom i MORiS-owi można było ufundować atrakcyjne nagrody. Jednak lwia część pracy, związanej z bezpośrednią organizacją spadła na grupę ponad dwudziestu młodych ludzi, na co dzień związanych z Pszczyńską Amatorską Ligą Koszykówki. Organizatorzy za pośrednictwem naszej redakcji dziękują firmom PZU Życie S.A. a także New

Balance, Alpinus Sklep pod Baranem, Patentus, Restauracji Frykówka, HiT, Big Star, Bugsy's Jazz Klub a także Panu Arkadiuszowi Kosowskiemu.

Na koniec warto zwrócić uwagę jeszcze na jeden element. Gdyby w turnieju przyznawane były nagrody za najbardziej atrakcyjną nazwę zespołu, pierwsze miejsce przypadłoby z pewnością ekipie pn. „Został zakupiony mi purpurowy sweter jutro” oryginalne, prawda?

Kategoria kobiet:

I miejsce: DZIEWCZYNY Z HARLEMU (Tychy) Agata Jagielka, Magdalena Mrozek, Agnieszka Paszek, Anna Jagielka

II miejsce: BIELSKIE KOJOTY (Bielsko) Anna Sporysz, Anna Tarka, Aleksandra Jamińska

III miejsce: BLACK SABATH (Suśzec) Katarzyna Beron, Marzena Ulczok, Patrycja Płonka

Kategoria chłopców 1987-1989:

I miejsce: BRONX (Tychy) Ariel Nita,

Karol Klonek, Mateusz Pycia, Adrian Nita

II miejsce: WEFTYLU SQUAD (Pszczyna) Marcin Ptaszyński, Remigiusz Bąk, Michał Chamielec

III miejsce: BEZNADZIEJNIE SKUTECZNI (Żory) Michał Widera, Jakub Cębrzyzna, Michał Szczotka

Kategoria open mężczyzn:

I miejsce: HAWAJSKIE KOSZULE (Żory) Tomasz Kowalczyk, Marcin Master, Sylwester Polak, Bartosz Piasecki

II miejsce: POCISKI (Żory) Paweł Zajac, Paweł Bogusław, Daniel Siciński, Adam Ochojski

III miejsce: WĄTRÓBK (Wodzisław Śląski) Aleksander Góra, Jakub Skrzypek, Krzysztof Zieliński, Mariusz Dąbrowski

1/4 finału:

Hawajskie Koszule (Żory)
– VIVA (Czechy) 16:12
YNO (P-na)
– Żaba Team (Cieszyn) 7:16
Świczypały (Tychy)
– Wątróbki (Wodzisław) 4:8
Dobry koń nawet w błocie pociągnie (P-na) – Pociski 10:16

1/2 finału:

Hawajskie Koszule
– Żaba Team 14:11
Wątróbki – Pociski 7:16

Mecz o 3. miejsce:

Wątróbki – Żaba Team 11:8

Finał:

Hawajskie Koszule
– Pociski 11:7

„Ruch” i „Podstarzynieć” w głównych rolach

Baczny obserwator turniejów piłkarskich, rozgrywanych na stadionie miejskim zauważył, że miały one wyrównany przebieg. Często kończyły się remisem i rozstrzygnięcia zapadały dopiero wskutek egzekwowania rzutów karnych. Oczywiście, w przypadku dużej ilości zgłoszonych zespołów trudno byłoby grać do zdobycia tzw. złotej bramki. Myślę jednak, że można by się pokusić o rozgrywanie pięciominutowej dogrywki.



W konfrontacji trampkarzy najlepiej zaprezentował się chorzowski „Ruch”, który w finale pokonał „Odrę” Wodzisław (oczywiście po rzutach karnych). Trzecie miejsce zajęł „Górniki” Zabrze. Wszystko odbyło się zgodnie z przewidywaniami, chociaż wcale tak być nie musiało. Zwycięzca pszczyńskich eliminacji, drużyna „Orlów Mirosława K.” nieźle radziła sobie w eliminacjach. Odniosła sensacyjne zwycięstwo nad „Górnikiem”, zremisowała z MOSM-em i pokonała „Znicz” Jankowice. W meczu półfinałowym Orły zremisowały z Ruch-em 1:1 i później nastąpił dramat. Dwóch najlepszych pszczyńian



fot. T. Kuliga

został „Podstarzynieć”, ale i „Orły” miały w tym swój udział. W meczu półfinałowym spotkały się z „Budowlanymi” z Tychów i zmusiły ich do maksymalnego wysiłku. W ten sposób „Podstarzynieć” miał nieco łatwiejszą sytuację w finale. Nie da się jednak ukryć, że tegoroczni triumfatorzy od początku turnieju grali bardzo zmotywowani.

W eliminacjach wygrały z „Budowlanymi” 2:0 i bezbramkowo zremisowały z mocnym „Holductem”. W następnych meczach pokonały pewnie „Relaks Katon”, a w półfinale w karnych pokonały Wisłę Małą. O zdobyciu największego pucharu również decydowały karne. Dopiero w szóstej serii pomylił się jeden z tyskich graczy i rozpoczął się szal radości „Podstarzynieć”.

Radosław Jeleń, bramkarz i kapitan zespołu nie ukrywał zadowolenia: „Nie mam słów, żeby opisać to co się stało. Walczyliśmy bardzo ambitnie i muszę tutaj pochwalić wszystkich kolegów z mojego zespołu”. Skromny Radosław nie mógł przecież pochwalić samego siebie. W opinii fachowców wybrany został jednak najlepszym bramkarzem imprezy. Oprócz niego wyróżnieni zostali jeszcze Artur Ryguła (Orły) – najlepszy strzelec i Henryk Świerczok (TTS Budowlani) – najlepszy zawodnik.

Wyniki:

Wanessa-Promile 3:0 wal, Instalbud-Relaks Katon 1:0, Promile-Bar Jakub 0:3, Relaks Katon-Falili T. 1:0, Bar Jakub-Wanessa 0:0 k. 2:3, Famili T.-Instalbud 0:2, Orły-Katon Pub 4:0, Budowlani-Holduct 1:0, Katon Pub-Wisła Mała 0:1,

Holduct-Podstarzynieć 0:0, Orły-Wisła Mała 5:0, Podstarzynieć-Budowlani 2:0 Mecz o miejsca 9-12: Promile-Katon Pub 0:3 wal, Famili T.-Holduct 0:2 O 9. miejsce: Holduct-Katon Pub 0:0 k. 3:1 □ finału: Wanessa-Wisła Mała 0:0 k. 2:3, Instalbud-Budowlani 0:3, Orły-Bar Jakub 0:0 k. 3:2, Relaks Katon-Podstarzynieć 0:2 O miejsca 5-8: Wanessa-Relaks Katon 1:1 k. 3:1, Instalbud-Bar Jakub 0:3 O 5. miejsce: Wanessa-Bar Jakub 1:3 O 7. miejsce: Instalbud-Relaks Katon 2:0 Półfinały: Orły-Budowlani 0:0 k. 2:3, Podstarzynieć-Wisła Mała 0:0 k. 3:1 Mecz o 3. miejsce: Orły-Wisła Mała 7:0 Finał: Budowlani-Podstarzynieć 0:0 k. 4:5.

Na trawie też można!

Z udziałem 42 zawodników odbył się w parku plenerowy turniej badmintonu. W kategorii do 16-stu lat zwyciężyli Barbara Nowak (dziewczyny) i Marcin Pakulski (chłopcy).

W kategorii powyżej 16-stu lat zwyciężył mieszkaniec stolicy Robert Kulpa. Rozegrano również grę mieszaną. Wygrali ją Maria Homan i Łukasz Jarczok (Janów-Pszczyna), przed parą Katarzyna Lukasek-Damian Cieszeko.

WB

Siatkarki LKS PTR na II miejscu



fot. T. Kuliga

Z udziałem czterech zespołów, w tym jednego z czeskiego Frydlandu, odbył się turniej siatkówki kobiet. Szczególnie cenny był to sprawdzian dla naszych siatkarek.

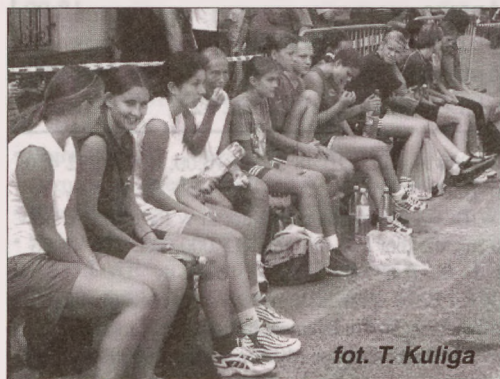
Powróciły one z dwóch obozów przygotowawczych i teraz następuje miesięczny okres bezpośredniego szlifowania formy przed początkiem drugoligowych rozgrywek. W pszczyńskim zespole pojawiły się nowe zawodniczki, które trener Płachno próbuje wkomponować do swojej koncepcji gry. W pierwszym meczu siatkarki LKS PTR dość łatwo (po 43 min.) poradziły sobie z zawodniczkami Lodgaru Nysa 2:0. W takim samym stosunku reprezentantki SCS Sokół Chorzów wygrały z Czeszkami (ta rywalizacja trwała tylko 35 min.). Po tych spotkaniach obserwatorzy zdawali sobie sprawę, że w finale turnieju znalazły się dwa najlepiej tego dnia dysponowane zespoły. Pszczyńianki dość łatwo przegrały z Chorzowem 0:3 (w setach 12:25, 18:25, 21:25). „Suchy” wynik tego spotkania mógłby dać mylny obraz tego widowiska. Rywalizacja była bardzo zacięta, dostarczyła wielu emocji

licznie zgromadzonej publiczności. Zresztą na tym etapie przygotowań nieważne jest zdobywanie spektakularnych zwycięstw lecz spokojne przygotowanie do sezonu.

Czeszki z Frydlandu w meczu o trzecie miejsce łatwo pokonały dziewczęta z Nysy 2:0.

LKS PTR Pszczyna: J.Graboń, M.Obrębska, S.Waliczek, K.Małek, G.Wiewióra, A.Duży, K.Olek, A.Wrocławek, K.Szlezak, P.Króliczek, J.Waliczek.

WB



fot. T. Kuliga

(Orliński i Kropidło) nie trafiło z karnych i Orły musiały zadowolić się walką o trzecie miejsce, gdzie już zabrakło im motywacji.

Wyniki:

Górniki-Znicz 2:0, Ruch-Iskra 5:0, Górnik-MOSM 2:0, Ruch-Odra 0:0, Górnik-Orły 0:1, Ruch-Wisła M. 3:1, MOSM-Orły 1:1, Odra-Wisła M. 3:0, Znicz-Orły 1:3, Iskra-Wisła M. 1:0, Znicz-MOSM 1:2, Iskra-Odra 0:9 Półfinały: Orły-Ruch 1:1 (k. 0:2), Górnik-Odra 1:1 (k. 1:2) Mecz o 7. miejsce: Znicz-Wisła M. 5:0 Mecz o 5. miejsce: MOSM-Iskra 4:0 Mecz o 3. miejsce: Orły-Górniki 0:6 Finał: Odra-Ruch 1:1 (k. 0:2).

11 zespołów rywalizowało w turnieju otwartym. Nie sprawdziła się stara piłkarsko-pszczyńska zasada, że w piłkę w Pszczynie grają wszyscy, a wygrywają Orły. Tym razem zwycięzcą



fot. T. Kuliga



fot. T. Kuliga

Ogłoszenia

drobne:

WYNAJME

• **HOTEL PTTK w Pszczynie** ul. Bogedaina 16 wynajmie pomieszczenia na działalność administracyjno-biurową. Bliższych informacji udziela mi pod numerem tel. 210-18-47, 210-38-33 lub 210-32-33.

• Oddam w dzierżawę cały budynek w Pszczynie lub część na mieszkanie oraz działalność gospodarczą, gabinety lekarskie lub biura, tel. 212-81-77 lub wieczorem 210-53-59.

• Poszukuję pokoju do wynajęcia w Pszczynie lub najbliższej okolicy. Tel. 0 (prefiks) 33 85 25 871; 0506 987 668.

• **Fabryka Elektrofiltrów „Elwo” SA** poszukuje do wynajęcia na terenie Pszczyny lub okolic mieszkania wraz z wyposażeniem i telefonem. Tel. 327-95-66 lub 327-97-34

- Wynajmę mieszkanie 3 pokoje w Pszczynie. Tel. 211 21 35.
- Do wynajęcia mieszkanie w Pszczynie, 4 pokoje, 78 m², tel. 210-37-32
- Wynajmę pokój w Pszczynie. Tel. 210-03-15
- Poszukuję kawalerki do wynajęcia w Pszczynie. Tel. 738-64-56; 0505-806-229
- Pszczyna. Wynajmę 150m² pod działalność biurową w centrum miasta. Tel. 210-65-75

KUPIĘ

- Kupię mieszkanie m³ w Pszczynie, tel. 0 604 53 64 64
- Kupię lub wydzierżawię małe (do 20 m²) pomieszczenie na działalność handlową, tel. 210-53-55
- Kupię działkę budowlaną, ok. 200 m, tel. 210-53-55
- Kupię kuchenkę węglową typu „angielka”, tel. 449-16-16
- Kupię dom do remontu lub rozpoczętą budowę, tel. 0 503 865 904
- Kupię Poloneza Trucka. tel. 447 95 08; 0605 416 631

ZAMIENIE

- Zamienię mieszkanie na dom, tel. 449-16-16

SPRZEDAM

- Sprzedam działkę rekreacyjną w Wiśle Wielkiej nad zalewem, pow. 22 a z możliwością podziału na mniejsze działki, tel. 211-51-25

- Sprzedam pustaki żużlowe - 350 sztuk. tel. 210 86 04
- Sprzedam działki budowlane Pszczyna, tel. 210 63 97.

• Sprzedam Fiata 126p rocznik 1996. Tel. 738-66-75.

• Pszczyna – sprzedam kawalerkę 33 m², II piętro, niski blok. Tel. 212 22 52.

• Sprzedam parcelę budowlaną 15a w Czarkowie. Tel. 0604439165.

• Sprzedam Renault 19, poj. 1,4 rocznik 1991. Tel. 447 95 08; 0605 416 631.

• Sprzedam silikon firmy Bayer; tel. 211-47-02

• Sprzedam dom w Gilowicach – 85.000 zł. tel. 211 32 17.

• Sprzedam tanio okna firmy Wiktorycz, wymiary 180x140, 90x140, 180x220, 120x140 (kolor palisander) tel. 0 608 513 681

• Sprzedam działkę budowlaną w Pszczynie, 18 arów, tel. 606-49-19-93, 606-636-415

• Sprzedam działkę (7,25 a) z rozpoczętą budową w Goczałkowicach. Więcej informacji pod numerem telefonu: 212-73-84

• Sprzedam 2 działki pod budowę garażu przy ul. Szelowiec, tel. 0 501 551 595

• Sprzedam czarną suczkę (pudel - 3 mies.), tel. 447-03-91

• Sprzedam działkę budowlaną w Łące. tel. 606126839.

• Sprzedam działkę uzbrojoną przy ul. Studzienickiej, 790 m², tel. 210-38-60

• Sprzedam mieszkanie M-5 w bloku, 60 m², 70 tys. zł, ul. Bogedaina, tel. 210-04-65

• Sprzedam krawężnik i płytki chodnikowe, Radostowice, tel. 212-54-83

• **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI – WILLEX** - Licencja – Pszczyna, ul. Kopernika 26 (Dom Usług) kupi – sprzeda domy, działki, mieszkania, lokale usługowe. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00, tel. Domowy: 210 66 67

• **WILLEX** – sprzeda mieszkania M-3 od 45 000, M-4 od 52 000, wynajmie domy, piętro domu, mieszkania. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.

• **WILLEX** – sprzeda działki budowlane w Pszczynie, Łące, Jankowicach, Goczałkowicach, Ćwiklicach, Kobiórze w cenie od 25 zł/m². Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.

• **WILLEX** – sprzeda domy w stanie surowym, na działce 600 m² w Goczałkowicach i Ćwiklicach, cena

Dyżury aptek:

Apteka „STARA”	06.09, 15.09
Rynek 17, tel. 210 37 10	
Apteka „POD MURZYNYM”	07.09, 16.09
Ul. Piastowska 6, tel. 210 38 29	
Apteka „PRZY SZPITALU”	08.09, 17.09, 20.09
Ul. Antesa 11, tel. 210 17 55	
Apteka	09.09, 14.09
Ul. Bogedaina 41, tel. 210 02 23	
Apteka „TIFFANY”	10.09, 19.09
Ul. Kościuszki 18, tel. 210 44 37	
Apteka	11.09
Ul. Hallera 13, tel. 210 48 00	
Apteka	12.09, 21.09
Ul. Dworcowa 36, tel. 212 88 20	
Apteka	18.09
Ul. Bielska, tel. 326 58 50	
Apteka „PIAST”	13.09
Ul. Łokietka 1d, tel. 210 22 32	

100 000 zł. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.

• **WILLEX** – sprzeda piętro domu w Pszczynie o pow. 80 m², działka 500 m², cena 75 000. Tel. 210 48 56 do 16.00, 0 604 992 450 po 16.00.

• **WILLEX** – sprzeda domy w Pszczynie i okolicach, nowe domy w Studzienicach, dom w Czarkowie, pow. 190 m², działka 1400 m², cena 160000, w Woli dom prętowy cena 100000. Tel. 210 4856 do 16.00, 0604 992 450 po 16.00.

• Sprzedam działkę z zabudowaniami do remontu; tel. 210-36-22

• **WILLEX** wynajmie pomieszczenia biurowe w rynku o pow. 150 m², I piętro, tel. 210-48-56, 0 604 992 450.

• Sprzedam baumit 3,8t bardzo tanio, tel. 447-66-59

• Sprzedam Fiata 125, 1988r, zarejestrowany, sprawny; tel. 0692-685-807

• Sprzedam M-3 w centrum Pszczyny; tel. 210-22-62

NAUKA

- Polski, angielski, francuski – korepetycje, tel. 210-52-57
- Niemiecki – korepetycje – szkoła, matura, egzaminy; tel. 210-54-31
- Fortepian, keyboard - nauczanie; tel. 210-41-53
- Korepetycje – matematyka, tel. 0 607 796 528
- Korepetycje matematyka – tanio, tel. 210-61-34

Giełda Pracy

SZUKAM PRACY

- Zaopiekuję się domem, osobą starszą lub dzieckiem, tel. 449-16-16
- Młody rencista szuka pracy dorywczej w branży ogólnobudowlanej. Tel. 211 21 05.
- Operator koparko-spycharki poszukuje pracy, tel. 210-52-24
- **ZDOLNY I OPERATYWNY**; tel. 447-04-14, 605 761 605
- Szukam pracy sprzedawcy ewentualnie sprzątaczką, tel. 210-63-27
- Szukam pracy, średnie, 45-latek, samodzielnej, tel. 210 00 47
- Wykwalifikowana zaopiekuję się osobą starszą lub dzieckiem w godzinach popołudniowych i w weekendy, tel. 211-24-04
- Studentka, opieka nad dziećmi - weekendy, tel. 212 85 15, 0609 08 46 73

DAM PRACĘ

• **Aktualne oferty pracy Powiatowego Urzędu Pracy w Pszczynie:**

- **nauczyciel j. angielskiego** – wykształcenie wyższe, uprawnienia pedagogiczne (praca we Frydku, Woli, Pszczynie, Radostowicach, Suszcu)

- **nauczyciel matematyki** - wykształcenie wyższe, uprawnienia pedagogiczne (praca w Woli)

- **nauczyciel j. polskiego** - wykształcenie wyższe, przygotowanie pedagogiczne (praca w Suszcu)

- **nauczyciel praktycznej nauki zawodu kucharz**
oligofrenopedagog, nauczyciel biologii – oligofre-

nopedagog, nauczyciel indywidualnych zajęć rewalidacyjno-wychowawczych (praca w Pszczynie)

- **pielęgniarz** – wykształcenie średnie medyczne, staż pracy niekonieczny (praca w Pszczynie)

- **tapicer** – wykształcenie średnie, staż pracy mile widziany (praca w Krzyżowicach)

• Publiczne Gimnazjum nr 1 pilnie poszukuje nauczyciela j. angielskiego na pełny etat.

USŁUGI

• Malowanie – tapetowanie, gładzie gipsowe wykonuję tanio i szybko, tel. 210-59-01
• Fiat Ducato – usługi transportowe, Pszczyna, tel. 0603-44-86-32

• Usługi transportowe: muł, piasek, żwir, flot, tel. 0 600 635 876

• Instalacje wod.-kan. C.O. konkurencyjne ceny, tel. 210-12-80, kom. 608 466 314
• Usługi ogólnobudowlane, kafelkowanie, montaż paneli podłogowych i ściennych. Tel. (032) 211 53 09, kom. 0609 268 926.
• Usługi transportowe 1,5 t przyjmę zlecenia; tel. 603-448-632

• Ogrodzenia, kraty, bramy, balustrady, kowalstwo; tel. 212-82-37

• Czyszczenie żaluzji, dywanów, tapicerki, tel. 448-05-07, 212-04-19, 0 604 404 578

• Usługi żurawiem samochodowym 7 ton, tel. 0 600 595 000

• Konstrukcje stalowe:
- projektowanie, - wykonawstwo, - montaż
- tel. 0 600 595 000

• Usługi biurowe – przepisywanie tekstów, tel. 210-31-30

• Biuro Podróży „Mega” LAST MINUTE

- sierpień, wrzesień tel. 326-30-60, 212-89-84

• Bilety lotnicze - „Mega”; tel. 326-30-60, 212-89-84

• Malowanie, gładzie, docieplenia, TYNKI AKRYLOWE, tel. 0 503 057 239, 212-85-17

• Przepisywanie tekstów, tel. 0605-14-96-94

• Rzeczoznawca budowlany; tel. 447-58-52, 210-22-75

• Malarstwo, witrażownictwo (artysta plastyk); tel. 0 609 145 164

• Sprzedaż aparatów do mierzenia ciśnienia i poziomu cukru we krwi; mgr Lubomira Piekarska; tel. 212-86-59, 210-21-45

• Obrazy olejne w każdej tematyce
- pejzaże, - portrety na zamówienie
tel. 0 604 370 228

• Szybkie zdjęcia dokumentowe, ul. Dworcowa 5 (koło Miłyna) Fotoplan tel. 0 601 486 195
• Profesjonalna firma wykona wszelkie prace alpinistyczne wg zapotrzebowania, faktury VAT, tel. (033) 822-05-51, kom. 608 112 812
• Usługi dekarские Pszczyna. Tel. 0605 394 895 (wieczorem).

• Wizowanie do pracy w Niemczech oraz bilety na przewozy autokarowe. Niska cena usług. Bielsko-Biała, ul. Komorowicka 36/4, tel. (033) 816-46-66

OGŁOSZENIE



**Pszczynskie Koło Stowarzyszenia
MŁODZI DEMOKRACI**

zaprasza
na
otwarcie wystawy prac malarskich
i
prezentację twórczości poetyckiej

MAGDY SKROBOL
oraz
SONII SZYMCZAK

DNIA 13 WRZEŚNIA
O GODZINIE 18.00

w
**Izbie u Telemiana - Muzeum Prasy
Śląskiej**

OGŁOSZENIE

Administracja Zasobów Komunalnych
w Pszczynie przy ul. Bogedaina 10

informuje

**iż posiada wolne lokale do wynajęcia
w trybie bezprzetargowym.**

Cena wynajmu 1 m² powierzchni użytkowej do negocjacji.

WYKAZ LOKALI:

1. Pszczyna ul. Szymanowskiego 9 - pow. 851,78 m²
2. Pszczyna ul. Kilińskiego 5 - pow. 57,2 m²
- pow. 86,2 m²
3. Pszczyna ul. Warowna 43 a pow. 155,5 m²
4. Pszczyna ul. Szymanowskiego 21 - pow. 43,2 m²
5. Pszczyna ul. Imieli 3 - garaż pow. 21,92 m²
6. Pszczyna ul. Dworcowa 5 pow. 25,78 m²
7. Pszczyna ul. Dworcowa 28/2 pow. 13,66 m²

Wszelkich informacji udziela Administracja Zasobów Komunalnych w Pszczynie przy ul. Bogedaina 10, tel. 210-34-64, 210-35-29

OBWIESZCZENIE

Na podstawie Uchwały Zarządu Miasta Pszczyna Nr 6 / 10 / 93 z dnia 17.03.1993 r. Zarząd Miasta ogłasza

przetarg na przejęcie w najem lokali użytkowych:

Przetarg odbędzie się w Ratuszu w Pszczynie ul. Rynek 2 (duża sala) w drodze publicznej licytacji i dotyczyć będzie następujących lokali:

TERMIN PRZETARGU:

23.09.2002 r - godz. 10⁰⁰

Adres lokalu: - Pszczyna, ul. 3 - go Maja 15

Pow. użytkowa: - 51,7 m²

Przeznaczenie: - dowolne zagospodarowanie

Cena wywoławcza: - 13,00 zł + 22% VAT

Wadium: - 819,96 zł

Oплата manipulacyjna: - 16,40 zł

Warunki: - **remonty i adaptacja na własny koszt bez możliwości zwrotu**

TERMIN PRZETARGU:

23.09.2002 r - godz. 10³⁰

Adres lokalu: - Pszczyna, ul. Bramkowa 2

Pow. użytkowa: - 50,7 m²

Przeznaczenie: - dowolne zagospodarowanie

Cena wywoławcza: - 20,00 zł + 22% VAT

Wadium: - 1237,08 zł

Oплата manipulacyjna: - 24,74 zł

Warunki: - **remonty i adaptacja na własny koszt bez możliwości zwrotu**

Przystępujący do przetargu zobowiązani są złożyć w pokoju nr 109 Urzędu Miasta Pszczyna ul. Rynek 2 do dnia 23.09.2002 r do godz. 9³⁰ pisemne zgłoszenie przystąpienia do przetargu łącznie z opłatą manipulacyjną, stanowiącą 2% wartości wadium nie podlegające zwrotowi.

Zgłoszenie winno zawierać: imię, nazwisko, adres, lub nazwę firmy i jej siedzibę.

Przystępujący do przetargu na wybrany lokal zobowiązani są do wpłacenia wadium w kwocie jw. gotówką najpóźniej w dniu przetargu do godz. 9³⁰ w kasie Urzędu Miasta. Teksty regulaminu przetargu i umów najmu oraz danych dotyczących lokali zostaną udostępnione w Administracji Zasobów Komunalnych w Pszczynie ul. Bogedaina 10 pokój nr 5.

Uczestnicy przetargu występujący w imieniu osób prawnych i fizycznych winni okazać przed przystąpieniem do przetargu stosowne pełnomocnictwo. Uczestnik przetargu, który zaoferował najwyższą cenę zobowiązany jest do zawarcia umowy najmu lokalu w terminie 14 dni od daty przetargu.

Uprawniony, który nie zawrze umowy w wyznaczonym terminie traci wadium.

Lokal może być wycofany z przetargu bez podania przyczyn.

OGŁOSZENIE

Pszczynskie Towarzystwo Budownictwa
Społecznego sp. z o.o. w Pszczynie przy ul.
Bogedaina 10

ogłasza

**przetarg na przejęcie w najem lokalu
użytkowego:**

Przetarg odbędzie się w Ratuszu Urzędu Miasta w Pszczynie ul. Rynek 2 (mała sala) w drodze publicznej licytacji i dotyczyć będzie następującego lokalu:

TERMIN PRZETARGU:

23.09.2002 r - godz. 11⁰⁰

Adres lokalu: - Pszczyna, ul. Korfanteo 17

Pow. użytkowa: - 291,41 m²

Przeznaczenie: - dowolne zagospodarowanie

Cena wywoławcza: - 10,00 zł + 22% VAT

Wadium: - 2.914,10 zł

Oплата manipulacyjna: - 58,28 zł

Warunki: - **remonty i adaptacja na własny koszt bez możliwości zwrotu**

Przystępujący do przetargu zobowiązani są złożyć w pokoju nr 109 Urzędu Miasta Pszczyna ul. Rynek 2 do dnia 23.09.2002 r do godz. 9³⁰ pisemne zgłoszenie przystąpienia do przetargu łącznie z opłatą manipulacyjną, stanowiącą 2% wartości wadium nie podlegające zwrotowi.

Zgłoszenie winno zawierać: imię, nazwisko, adres, lub nazwę firmy i jej siedzibę.

Przystępujący do przetargu na wybrany lokal zobowiązani są do wpłacenia wadium w kwocie jw. na konto PTBS sp. z o.o. najpóźniej w dniu przetargu do godz. 9³⁰.

Nr konta: PKO o/Pszczyna 51 10202528-106540672

Uczestnicy przetargu występujący w imieniu osób prawnych i fizycznych winni okazać przed przystąpieniem do przetargu stosowne pełnomocnictwo. Uczestnik przetargu, który zaoferował najwyższą cenę zobowiązany jest do zawarcia umowy najmu lokalu w terminie 14 dni od daty przetargu.

Uprawniony, który nie zawrze umowy w wyznaczonym terminie traci wadium.

Lokal może być wycofany z przetargu bez podania przyczyn.

KUPON

na bezpłatne ogłoszenie



**Głos
Pszczynski**

Kupon upoważnia do nadania ogłoszenia drobnego
(do pięciu słów) treść:

telefon lub adres kontaktowy

Do wiadomości redakcji:

imię i nazwisko

adres

tel. podpis

Krzyżówka

Podane niżej wyrazy należy wpisać do diagramu tak, aby utworzyły krzyżówkę. Rozwiązanie utworzą wyrazy z ponumerowanych pól.

3-literowe:

sól, ala, nur, wit, ate, rwa, dym, ted

4-literowe:

sala, kosz, tura, ront, niob, karo, moor, neto, tina, drab, ubaw

5-literowe:

pampa, astma, aster, plama, matat, salem, groza, swani, klasa, taras, inwar, biter

6-literowe:

wytwór, rolada, lateks, wostok, riolit, akinli, reduta, armada

7-literowe:

anagram, szalwia, elektra, odevara, autokar, rewizja

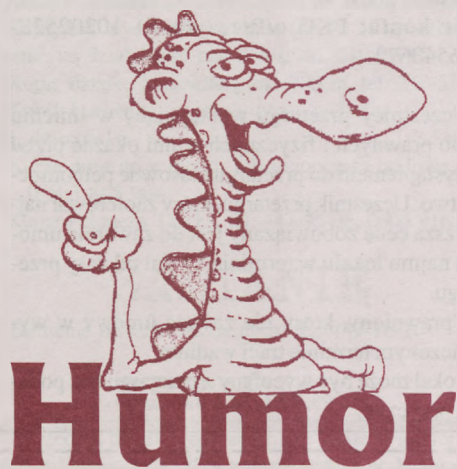
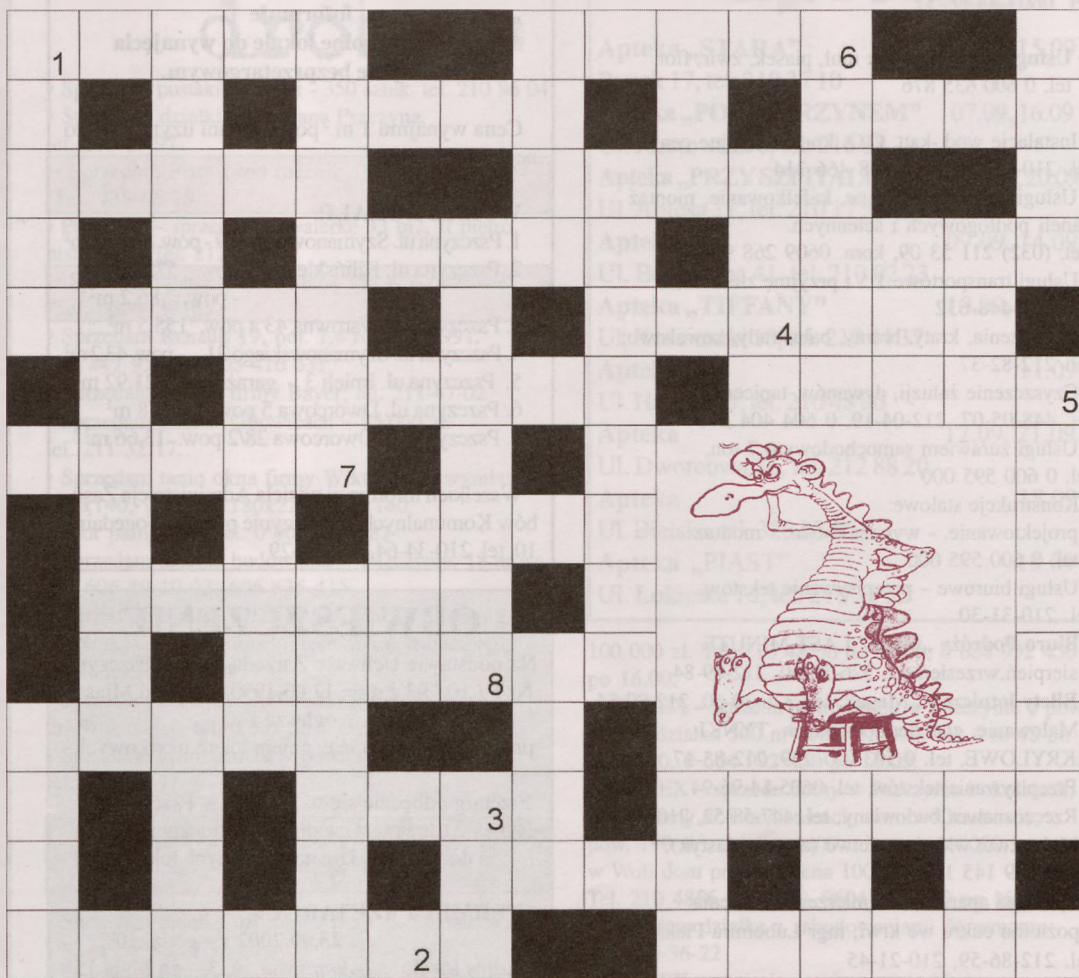
8-literowe:

warszawa



Nagrodzeni w krzyżówce:

- Katarzyna Bronny z Pawłowic
- Katarzyna Czabaj z Pszczyny



W dowód przyjaźni Bush z Putinem zamienili się sekretarkami. Po jakimś czasie sekretarka Busha telefonuje do niego z Rosji.

- Szefie, ja tutaj nie wytrzymam. Kaza-no mi związać włosy, założyć stanik i podłużyć spódnice.

Wkrótce do Putina telefonuje ze Stanów jego sekretarka.

- Szefie, ja tutaj nie wytrzymam! Kaza-no mi rozpuścić włosy, zdjąć stanik i tak skrócić spódnice, że lada moment będzie mi widać kaburę.

Warto zobaczyć!

Nowy Jork 11 września 2001

W rocznicę tragicznych wydarzeń w Nowym Jorku w czechowickim kinie „Świt” odbędzie się **pokaz prac artysty fotografa Andrzeja Jerzego Lecha**. Artysta od kilku lat mieszka i tworzy w Jersey City (stan New Jersey, USA). Prace, które zostaną pokazane równolegle w tym samym czasie w kilku galeriach w Polsce to efekt kilkunastu lat fotografowania Manhattanu i wież WTC.

Zdjęcia zostaną zaprezentowane na dużym ekranie za pomocą projektora multimedialnego, przy dźwiękach muzyki zespołu akordeonowego Motion Trio. Wszystkich zainteresowanych zapraszamy 11 września na godz. 17:30 do kina „Świt” w Czechowicach-Dziedzicach.

(m)

Repertuar kina „Świt” w Czechowicach-Dziedzicach

9-12 września	16:00 Wielki powrót 18:00 Smakosz 20:00 Niewierna
13-15 września	16:00 Scooby-Doo – seans z lektorem 18:00 Hrabia Monte Christo 20:15, 22:30 Śmiertelna wyliczanka
16-19 września	16:00 Scooby-Doo 18:00 Śmiertelna wyliczanka 20:15 Hrabia Monte Christo

myśl i...
r°Zmaite

Miej twarde przekonania i miękkie serce.

H. Jackson Brown

Sława to zmija. A jednak liczymy na jej ukaszenie.

Antoni Regulski

Najmądrzejsze słowa nie napoją tak spragnionego tak jak kubek wody.

Sofokles

Starzenie się – to dotychczas jedyny sposób, jaki wynaleziono, by żyć długo.

Charles Augustin Sainte-Beuve

Człowiek bez sumienia jest już zbrodniarzem.

Erich Maria Remarque

Szczęście wkrada się do środka przez drzwi, które niechcący zostawiłeś otwarte.

John Barrymore



SKOK PIAST

Pożyczka "LATO"

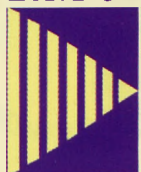


- kwota bez ograniczeń
- okres spłaty **do 12 m-cy**
- oprocentowanie efektywne

1 miesiąc	0,8 %
3 miesiące	1,7 %
6 miesięcy	3,0 %
9 miesięcy	4,2 %
12 miesięcy	5,5 %

PSZCZYNA ul. Dworcowa 13 tel. 032/ 326 30 80

DAVPOL



- ⇒ moskitiery
- ⇒ żaluzje: pionowe i poziome
- ⇒ bramy garażowe: rolowane i segmentowe
- ⇒ markizy: koszarowe i tarasowe
- ⇒ rolety: materiałowe i zewnętrzne

SPRZEDAŻ MONTAŻ NAPRAWA

43-200 Pszczyna
Ul. Kopernika 26
(Dom Usług)

Tel./fax (032) 210 45 43 w.20
kom. 0606 132 485
0606 750 629

NOWA PROMOCJA

Zapraszamy !

na nasze stoisko na
Targach Budownictwa
Jesień 2002 (5-8.09.02 r.)
Hala BKS, Bielsko-Biała



atrakcyjne Raty oraz dodatkowo Rabaty

Biurowie Handlowe w Pszczynie
Plac Targowy 6, tel. (0-32) 210-40-85
43-392 Międzyrzecze Górne 376 k/Bielska-Białej
(033) 815-58-11, 815-58-75
bezpłatna infolinia: 0-800-376-770,
www.okmar.com.pl

Zapraszamy na szkolenia i kursy z obsługi komputerów, zarówno dla osób początkujących, jak i zaawansowanych.

-Przygotowujemy do egzaminów **ECDL - Europejskie Komputerowe Prawo Jazdy** - certyfikat uznawany w całej Europie.

- Prowadzimy zajęcia dla dzieci w różnych grupach wiekowych.

BAJT
KOMPUTERY

Tel. 0601243415, 2128923

E-mail: bajt@pless.pl

Pszczyna, ul. Kościuszki 20/7

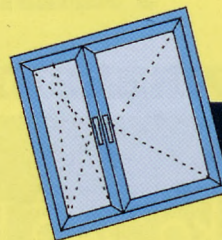
Dodatkowe informacje na stronie www.pless.pl w dziale Kursy

PROMOCJA OKIEN

Z PCV

RATA
10 zł
MIESIĘCZNIE

wymiar okna
860x1430



wymiar okna
1460x1430

RATA
17 zł
MIESIĘCZNIE

RATA
12 zł
MIESIĘCZNIE

wymiar okna
860x2090



IZOTERM
Producent okien, drzwi, parapetów

Pszczyna

Pszczyna, ul. Broniewskiego 8
tel./fax 32 63 114, 32 63 115

PATENTUS

Poniedziałek-piątek 8.00 - 16.00
Sobota 8.00 - 12.00

ZESZYTY I ARTYKUŁY SZKOLNE
HURT - DETAL

**OPAKOWANIA, ARTYKUŁY BIUROWE, OSPRZĘT DO DRUKAREK,
PAPIER KSERO I KOMPUTEROWY, ROLKI DO KAS FISKALNYCH**

**SALON
SPAŁALNICZY**

**MATERIAŁY SPAŁALNICZE, PILY TAŚMOWE,
WYROBY HUTNICZE - HURT**

Pszczyna
ul. Bielska 21

tel./fax:
(0-32) 210 00 70
210 11 98
210 37 01
210 11 50

UNIwersytet KSZTAŁCENIA ZAWODOWEGO I USTAWICZNEGO
Tychy, ul. Bohaterów Warszawy 16, tel. 219-27-68

Liceum OGÓLNOKSZTAŁCĄCE

DLA DOROSŁYCH • TRYB EKSTERNISTYCZNY

INFORMACJE I ZAPISY

TELEFONICZNIE:

Renata Zborowska

0-692-506-120

210-00-17 (wieczorem)

OSOBISTIE:

Sekretariat Szkoły

Podstawowej Nr 1

ul. Bogedaina 1

Pn - Pt

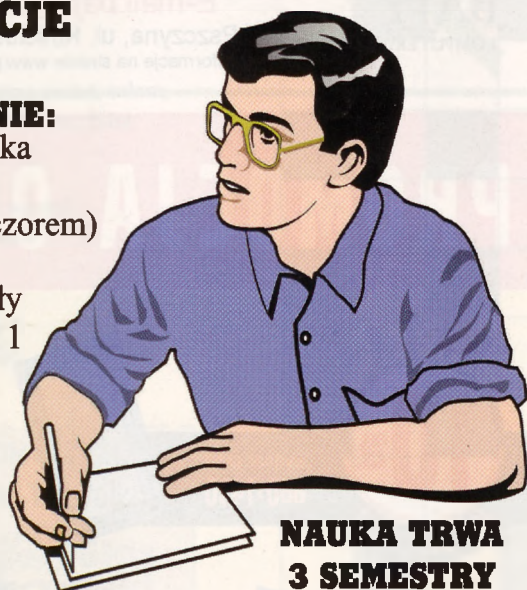
8.00 - 15.00

DYŻURY:

Wt - Śr

od 16.00 - 18.00

SP-1 II piętro s. 29



**NAUKA TRWA
3 SEMESTRY**

ZAPISY DO 10 WRZEŚNIA

Centrum Języków Obcych
New Way

Goczałkowice, ul. Darwina 5

&
Pszczyna, ul. Bogedaina 23

Tel. 44 90 900

fax. 44 90 901

e-mail: newway@pless.pl

Jak co roku zaprasza dzieci i dorosłych na kursy języków obcych
w roku szkolnym 2002/2003

-grupy maksymalnie 9-osobowe

-cel nr 1: umiejętność komunikowania

-specjalne intensywne grupy FCE i CAE

Zapisy od 2-go września.

Wszelkie informacje można znaleźć na naszej stronie w portalu
www.pless.pl. w dziale Edukacja - Języki Obce

Zapraszamy...

RABATY

Reklama

W

Głosie Pszczyńskim

1,50 zł/cm2

**PROMOCJA
3 + 1 GRATIS!**

**ZADZWOŃ, PRZYJDŹ !
Odkryj nowe oblicze FIAT-a
Twój dealer GANINEX**

2+
2 lata gwarancji
bez limitu kilometrów

SUPERPROMOCJA

TERAZ U NAS WYMIENISZ
STARY SAMOCHÓD NA NOWY
NA BARDZO KORZYSTNYCH
WARUNKACH

ZŁOMOWANIE / KORZYSTNA WYMIANA
BARDZO ATRAKCYJNE OFERTY RABATOWE

GANINEX



zadzwoń

43-200 PSZCZYNA 44-100 GLIWICE, ul. Pszczyńska 306
ul. Bielska 31 c, tel. (032) 210 10 00, 212 83 33 tel. (032) 230 17 30
fax (032) 230 42 99

Tylko 545 PLN miesięcznie

Przyjmujemy samochody w rozliczeniu



VOLKSWAGEN BANK POLSKA
Bezpośredni w kontaktach



Škoda Fabia

Cena samochodu: **29 970 PLN**
wkład własny: **5 994 PLN**
okres kredytu: **72 m-cy**

Fabia Sedan **34 800 PLN**

70% wpłaty

30% po roku **bez odsetek** lub pakiet elektryczny gratis!

Škoda Octavia

Cena samochodu: już od **42 650 PLN**
zawiera pełny pakiet ubezpieczeń: AC, OC, NW

Oferta dla firm:

Škoda Octavia Van: **35 123 netto**

Welm Centrum

43-300 Bielsko-Biała, ul. Sarni Stok 1, tel. (033) 811 04 44 lub 43

www.welmcentrum.pl